

# Nachrichtenblatt der Gemeinde Schmelz



mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Schmelz sowie der Gemeindebezirke:  
**Schmelz - Hüttersdorf - Limbach - Michelbach - Primsweiler - Dorf im Bohnental**

Das Nachrichtenblatt der Gemeinde Schmelz mit den amtlichen Bekanntmachungen erscheint wöchentlich und wird durch den Verlag allen Haushalten in der Gemeinde Schmelz unentgeltlich zugestellt. Einzelbezug durch den Verlag gegen Berechnung der Selbstkosten. Herausgeber, Satz: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren. Druck: Druckhaus WITTICH KG, 54343 Föhren. Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: der Bürgermeister der Gemeinde Schmelz, Herr Wolfram Lang, Rathaus, 66839 Schmelz, Telefon (06887) 3010, [www.schmelz.de](http://www.schmelz.de)

62. JAHRGANG | 168

FREITAG, 28. April 2023

NUMMER 17/2023

## KIRMES in Dorf im Bohnental

1. Mai 2023  
an der „Alten Schule“



- Frühschoppen
- Mittagessen
- Kaffee und Kuchen
- Rostwurst/Schwenker und Getränke

Es lädt ein: die Freiwillige Feuerwehr Dorf im Bohnental



## Musikverein "Instrumental" Limbach e.V.

unter der Leitung von Claudia Wälder-Iene

OPEN-AIR  
KONZERT MIT  
SHOWBÜHNE

# THE SHOW MUST GO ON

Mitwirkende:  
Musikschule Vogel  
Grundschule Schmelz  
TuF Limbach

Freitag, 5. Mai 2023 Einlass: 18.00 Uhr Beginn: 19.00 Uhr  
**MARKTPLATZ SCHMELZ-LIMBACH**

Eintritt: frei - Spenden willkommen. Bei schlechtem Wetter findet das Konzert in der Talbachhalle statt.



## Kirmes in Schattertriesch

Am Montag, 01. Mai 2023

Weitere Informationen im Innenteil

## Schließung des Standesamtes

Am Mittwoch, den 03.05.2023 ist das Standesamt der Gemeinde Schmelz wegen einer Fortbildungsveranstaltung vormittags geschlossen.

**Schmelzer Woche 12.05.2023 bis 21.05.2023**  
**Schmelzer Schmackes 17.05.2023 bis 21.05.2023**

Weitere Informationen im Innenteil

## Öffnungszeiten des Rathauses



Montag bis Donnerstag	08.00 bis 12.00 Uhr
Montag und Donnerstag	14.00 bis 16.00 Uhr
Mittwoch	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	08.00 bis 13.00 Uhr

Das Rathaus ist **Dienstag- und Freitagnachmittag** geschlossen.  
Das Standesamt ist darüber hinaus auch **Montagnachmittag** geschlossen.

## Wichtige Rufnummern



<b>Gemeindeverwaltung</b> .....	(06887) 3010
<b>Bauhof</b> .....	(06887) 9124455
<b>Bauhof Bereitschaft</b> .....	(0160) 8859361
<b>Wasserwerk</b> .....	(06887) 92188
<b>Wasserwerk Bereitschaft</b> .....	(06887) 9124660
<b>Polizeinotruf</b> .....	110
<b>Polizeiwache Schmelz</b> .....	(06887) 92923
<b>Polizeiinspektion Lebach</b> .....	(06881) 5050
<b>Feuerwehr</b> .....	112
<b>Rettungsdienst</b> .....	112
<b>Störungsdienst Strom (energis)</b> .....	(0681) 90692611
<b>Störungsdienst Erdgas (energis)</b> .....	(0681) 90692610
<b>Schiedspersonen der Gemeinde Schmelz</b>	
<b>Bez. Hüttersdorf und Primweiler</b>	
Helmut Schuh (0151) 11936224	
<b>Gleichstellungsstelle für Frauen,</b>	
Landkreis Saarlouis .....	(06831) 444319
<b>Behindertenbeauftragter der Gemeinde Schmelz</b>	
Manfred Leinenbach .....	(0151) 53301641
E-Mail: manfred.leinenbach@kabelmail.de	
<b>Giftinformationszentrum (GIZ)</b> .....	(06131) 19240
<b>HIV-Hotline</b> .....	(06831) 444777
<b>Anonyme Alkoholiker, Saarbrücken</b> .....	(0681) 19295
Die Treffen finden jeden Dienstag von 19-21 Uhr in der Lindenstraße 6 in Schmelz-Bettingen statt.	
<b>Psychosoziale Beratungsstelle des</b>	
<b>Gesundheitsamtes</b> .....	(06831) 444700
<b>Betreuungsbehörde Landkreis Saarlouis</b> .....	(06831) 444436
<b>Pflegestützpunkt Landkreis Saarlouis</b> .....	(06831) 120630
<b>DRK Entlastungsangebot für pflegende Angehörige</b> .....	(06831) 42152
<b>Ambulante Hospiz- und</b>	
<b>Palliativberatungszentren</b> .....	(06835) 607950
Cartias Saar-Hochwald e. V.	
<b>Caritas Sozialstation Lebach-Schmelz</b> .....	(06881) 4839
<b>Caritas Insolvenz- und Schuldnerberatung,</b>	
<b>Lebach</b> .....	(06881) 537102
<b>Caritas-Beratungsstelle für</b>	
<b>Schwangerschaftsfragen, Lebach</b> .....	(06881) 538661
<b>Schwangere in Not</b> - anonym und sicher .....	(0800) 4040020
Notruf und Beratung	
für vergewaltigte und <b>misshandelte Frauen</b> .....	(0681) 36767
<b>Sozialdienst Kath. Frauen e. V., Lebach</b> .....	(06881) 4101
Donum Vitae -	
<b>Schwangerschaftskonfliktberatung e.V.</b> .....	(06831) 120028
Dtsch. <b>Kinderschutzbund</b> .....	(06831) 701570
<b>Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatungsstelle</b>	
des Bistums Trier, Lebach .....	(06881) 4065
Verband allein erziehender Mütter und Väter .....	(06881) 924303
<b>Versichertenberater und Versicherungsälteste in der</b>	
<b>Gemeinde Schmelz</b>	
<b>Deutsche Rentenversicherung Bund</b>	
Arno Scheid, Robert-Koch-Straße 95 .....	(06887) 3434
Alexandra Klein, Versichertenberaterin,	
Lindscheider Str. 6 .....	(06888) 2134008
Dorf im Bohnental .....	oder (0171) 1259560
<b>Deutsche Rentenversicherung Saarland</b>	
Vertretung: Herr Lothar Schmidt, Am Schützenberg 34,	
66822 Lebach, Tel. 06881/870350	
<b>Fachstelle für Demenz der Caritas-Sozialstation</b>	
<b>Lebach</b> .....	(06888) 5810118
<b>Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung</b>	
E-Mail: info@teilhabeberatung-saarland.de .....	(0681) 9104770



## Physiotherapie-Praxis Marie Menozzi

Krankengymnastik • Massagen • manuelle Lymphdrainage  
Bobath • CMD (Kiefergelenksbehandlung)

Trierer Str. 23 - Haus Diana - ■ 66839 Schmelz ■ **Tel. (0 68 87) 89 44 045**



## PFLEGETEAM GEIBEL

„Weil's deküm am schönsten ist ...“

## Ambulante Pflege und Betreuung

Hauswirtschaft • individ. Versorgung zu Hause

Zulassung bei allen Kassen

[www.pflegeteam-geibel.de](http://www.pflegeteam-geibel.de)

[info@pflegeteam-geibel.de](mailto:info@pflegeteam-geibel.de)

Telefon 06887-9127916

Ivana Geibel | Trierer Straße 53 | Schmelz



## Praxis Winter Physiotherapie

Inhaber: Anja Bossert

Krämerstraße 6, 66839 Schmelz-Hü., 06887-305892

**Krankengymnastik, Massage mit Fango, Lymphdrainage, PNF, Kieferbehandlung, Faszientherapie, osteopathische Techniken, Hausbesuche.**

**Alle Krankenkassen und Berufsgenossenschaften anerkannt.**

## Bereitschaftsdienst



### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst inklusive Kinderärzte, Augenärzte und HNO-Ärzte** kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet:  
Von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester),

am Rosenmontag sowie an Brückentagen

#### Bereitschaftsdienstpraxis Lebach

im Caritas-Krankenhaus Lebach

Heeresstraße 49, 66822 Lebach

#### Kinderärztliche Bereitschaftsdienstpraxis

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis

Kapuzinerstraße 4, 66740 Saarlouis

### Zahnärztlicher Notfalldienst

(nur in dringenden Fällen und nach vorh. telefonischer Vereinbarung)

**Sa./So. 29./30.04.**

Heckmann S. Dr., Saarlouis/Beaumarais, Tel. 06831/62339

### Apotheken-Notdienst

(Dienstbereitschaft von 8.00 bis 8.00 Uhr am Folgetag)

**kostenfreie Hotline Telegate/Telekom**

**Tel. 11880 oder 11883**

**Apothekennotdienst**

**Tel. 0800/0022833**

Fr. 28.04. Neue Apotheke, Weiskirchen, Tel. 06876/227

Sa. 29.04. Schützen-Apotheke, Lebach, Tel. 06881/2233

So. 30.04. Hirsch-Apotheke, Tholey, Tel. 06853/2203

Mo. 01.05. Hirsch-Apotheke, Losheim, Tel. 06872/2008

Di. 02.05. St. Michael-Apotheke, Schmelz, Tel. 06887/2441

Mi. 03.05. Einhorn-Apotheke am Markt, Lebach, Tel. 06881/51345

Do. 04.05. St. Albanus-Apotheke, Thalexweiler, Tel. 06888/8088

Fr. 05.05. Apotheke am Rathausplatz, Schmelz, Tel. 06887/7071

### Tierärztlicher Notdienst

Notdienst sollte nur in Anspruch genommen werden, wenn Haustierarzt/in nicht erreichbar. Wochenendnotdienst beginnt samstags um 13.00 Uhr und endet montags um 7.00 Uhr.

**Sa./So. 29./30.04.**

Tierärztinnen Dörr/Zimmer-Junk, Saarlouis, Tel. 06831/121242



## Die Passbehörde informiert

Die **Personalausweise**, die bis einschließlich **11.04.2023** und die **Reisepässe**, die bis einschließlich **27.03.2023** beantragt worden sind, können beim Ordnungsamt der Gemeinde Schmelz, Rathaus, Zimmer **1.13, 1.14** und **1.28**, abgeholt werden.

### Der bisherige Personalausweis bzw. Reisepass ist mitzubringen.

Bei Personalausweisen und Reisepässen ist die Ausgabe auch an Personen möglich, die den bisherigen Personalausweis bzw. Reisepass des Antragstellers und eine schriftliche Vollmacht vorlegen. Der Bürgermeister als Ortpolizeibehörde:  
Wolfram Lang

## Schiedsperson für den Schiedsbezirk I „Bettingen“ bestätigt

Durch Beschluss vom 06.01.2023 hat der Direktor des Amtsgerichts Lebach die vom Ortsrat Schmelz am 07.12.2022 gewählte Schiedsfrau für den Schiedsbezirk I, Bettingen, Frau Iris Portz, Höchststraße 60, 66839 Schmelz, bestätigt. Die Amtszeit beträgt 5 Jahre. Sitz der Schiedsfrau ist die oben angegebene Wohnung. Die Sprechzeiten erfolgen nach Vereinbarung. (Telefon: 0176 - 22 64 19 34)  
Der Bürgermeister Wolfram Lang

## Stellvertretende Schiedsperson für den Schiedsbezirk I „Bettingen“ bestätigt

Durch Beschluss vom 06.01.2023 hat der Direktor des Amtsgerichts Lebach den vom Ortsrat Schmelz am 07.12.2022 gewählten stellvertretenden Schiedsmann für den Schiedsbezirk I, Bettingen, Herrn Helmut Schuh, Auf der Schlicht 15, 66839 Schmelz, bestätigt. Die Amtszeit beträgt 5 Jahre. Sitz des stellvertretenden Schiedsmannes ist die oben angegebene Wohnung. Die Sprechzeiten erfolgen nach Vereinbarung. (Telefon: 0151 - 11 93 62 24)  
Der Bürgermeister Wolfram Lang

## Schiedsmann für den Schiedsbezirk II „Außen, Michelbach, Limbach und Dorf im Bohnental“ bestätigt

Durch Beschluss vom 28.10.2022 hat der Direktor des Amtsgerichts Lebach den vom Gemeinderat Schmelz am 15.09.2022 gewählten Schiedsmann des Schiedsbezirks II, Außen, Michelbach, Limbach und Dorf im Bohnental, Herrn Stefan Magar, In der Dumpwies 27, 66839 Schmelz bestätigt. Die Amtszeit beträgt 5 Jahre. Sitz des Schiedsmannes ist die oben angegebene Wohnung. Die Sprechzeiten erfolgen nach Vereinbarung (Tel. 0160 - 78 75 56 9).  
Der Bürgermeister Wolfram Lang

## Stellvertretende Schiedsperson für den Schiedsbezirk III „Hüttersdorf/Primsweiler“ bestätigt

Durch Beschluss vom 28. Oktober 2022 hat der Direktor des Amtsgerichts Lebach die vom Gemeinderat Schmelz am 15.09.2022 gewählte stellvertretende Schiedsperson des Schiedsbezirks III, Hüttersdorf/Primsweiler, Frau Iris Portz, Höchststraße 60, 66839 Schmelz, bestätigt. Die Amtszeit beträgt 5 Jahre. Sitz der stellvertretenden Schiedsfrau ist die oben angegebene Wohnung. Die Sprechzeiten erfolgen nach Vereinbarung (Tel. 0176 - 22 64 19 34).  
Der Bürgermeister Wolfram Lang

## Übersicht:

### Schiedspersonen der Gemeinde Schmelz Bezirk I Bettingen

Schiedsfrau: Frau Iris Portz (Tel. 0176 - 22 64 19 34)  
Stellvertreter: Herr Helmut Schuh (Tel.: 0151 -11 93 62 24)

**Bezirk II Außen, Michelbach, Limbach, Dorf im Bohnental**  
Schiedsperson: Herr Stefan Magar (Tel.: 0160 - 78 75 56 9)  
Stellvertreter: N.N.

### Bezirk III Hüttersdorf, Primsweiler

Schiedsperson: Herr Helmut Schuh (Tel.: 0151 -11 93 62 24)  
Stellvertreter: Frau Iris Portz (Tel. 0176 - 22 64 19 34)

## Trainingsausfall in den Hallen der Gemeinde Schmelz

Wegen der Durchführung von **Veranstaltungen** stehen die gemeindlichen Hallen zu den jeweils angegebenen Zeiten für den **Trainingsbetrieb nicht** zur Verfügung.

Der **Schulsport** ist ebenfalls davon betroffen, wenn die **Bemerkung „ganztägig“** angegeben ist.

### Primshalle Schmelz

#### Talbachhalle Limbach

Freitag, 28.04. ab 19 Uhr

Samstag, 29.04. (wegen Vereinsmeisterschaften TTC Limbach)

Mittwoch, 03.05. ab 14:00 Uhr bis Freitag, 05.05. (wegen Konzert MV Limbach bei schlechtem Wetter)

Samstag, 06.05. ab 09:30 Uhr (wegen Kinderflohmärkte GS Schmelz)

#### Kulturhaus Hüttersdorf

Donnerstag, 11.05. und Freitag, 12.05. (wegen Eröffnungsveranstaltung der Schmelzer Woche)

Freitag, 23.06. (wegen Veranstaltung FGTS)

#### Schulturnhalle Stefanschule

#### Schulturnhalle Johannesgrundschule

#### Turnhalle Michelbach bleibt geschlossen

Wegen Schimmelfall und damit verbundenen größeren Sanierungsmaßnahmen bleibt die Turnhalle Michelbach leider geschlossen.

Wir bitten die betroffenen Vereine um Verständnis.

Wolfram Lang, Bürgermeister

## Brennholz Bereitstellung 2023

### Informationen zur Brennholzvergabe 2023

Die Vergabe des Brennholzes aus dem Gemeindewald an die Bewerber\*innen ist für den Zeitraum Mai-September vorgesehen und maßgeblich von der Wetterlage abhängig.

Je nach Witterung kann es zu Verzögerungen kommen. Bei regenreicher Witterung ist der Waldboden nicht befahrbar - das Holz kann nicht an den Bereitstellungsstelle gebracht werden. Es hat für uns Priorität Schäden am Waldboden möglichst zu vermeiden.

Sobald das Holz bereitgestellt ist werden die Bewerber\*innen für einen Übergabetermin kontaktiert.

Herzlichen Dank für Ihre Geduld.



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Impressum

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2  
(Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
der Bürgermeister der Gemeinde Schmelz, Herr Wolfram Lang, Rathaus, 66839 Schmelz, Telefon (06887) 3010, [www.schmelz.de](http://www.schmelz.de)

**Anzeigen:** Melina Franklin, Produktionsleiterin

**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

**Erscheinung:** wöchentlich  
**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0, E-Mail: [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



## Nachruf

Am 25.03.2023 ist im Alter von 55 Jahren

### Frau Inge Cornelia Endres

aus Schmelz-Dorf im Bohnental verstorben.

Frau Endres gehörte von 1999 bis 2000 dem Gemeinderat von Schmelz an.

Für die zum Wohle der Bevölkerung geleistete Arbeit gebührt der Verstorbenen Dank und Anerkennung.

Die Gemeinde Schmelz wird Frau Inge Cornelia Endres ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Gemeinde Schmelz

Wolfram Lang

Bürgermeister

## Bekanntmachung der öffentlichen Auslegung des Bebauungsplanes

### „ERWEITERUNG GEWERBEGEBIET OST AN DER B 268“

Der Gemeinderat Schmelz hat in seiner Sitzung am 27.04.2023 den Entwurf des Bebauungsplanes „Erweiterung Gewerbegebiet Ost an der B 268“, bestehend aus der Planzeichnung mit Textteil / Legende und der Begründung, gebilligt und die öffentliche Auslegung beschlossen.

#### Ziel des Bebauungsplanes

Ziel des Bebauungsplanes „Erweiterung Gewerbegebiet Ost an der B 268“ ist es, aufgrund der hohen Nachfrage nach Gewerbegrundstücken und fehlender Kontingente, ein neues Gewerbegebiet im Gemeindebezirk Schmelz-Bettingen zu erschließen. Das Gewerbegebiet soll in Erweiterung des bestehenden Gewerbegebietes Ost, südlich der B 268, entstehen. Das Plangebiet ist im rechtswirksamen Flächennutzungsplan der Gemeinde Schmelz bereits als gewerbliche Baufläche dargestellt, sodass es keiner Flächennutzungsplanteiländerung bedarf.

Der Bebauungsplan „Erweiterung Gewerbegebiet Ost an der B 268“ ersetzt im Bereich der Parzelle 84/10 in Flur 10 der Gemarkung Bettingen den bestehenden Bebauungsplan „Vereinfachte Änderung der Bebauungspläne im „Gewerbegebiet Ost“ an der B 268 in der Gemeinde Schmelz“.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Erweiterung Gewerbegebiet Ost an der B 268“ umfasst die Parzellen 119/1, 126, 134/1, 135, 136, 137 139/1, 140, 141/1 143/3 und 228/143 in Flur 9 der Gemarkung Bettingen sowie Teile der Parzelle 84/10 in Flur 10 der Gemarkung Bettingen.

Die genauen Grenzen des Bebauungsplanes sind dem beigefügten Lageplan zu entnehmen.



Der Bebauungsplan wurde bereits vom 21.02.2023 bis zum 22.03.2023 öffentlich ausgelegt (frühzeitige Beteiligung gem. § 3 Abs 1 BauGB).

Gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, dass der Bebauungsplan „Erweiterung Gewerbegebiet Ost an der B 268“ vom 08.05.2023 bis einschließlich 09.06.2023 im Rathaus der Gemeinde Schmelz, Zimmer 1.06, zu den unten stehenden Sprechzeiten öffentlich ausliegt.

Es ist davon auszugehen, dass der Zeitraum der Auslegung der Komplexität der Planungsaufgabe angemessen ist.

#### Öffnungszeiten

**Montag - Donnerstag:** 8:00 bis 12:00 Uhr

**Montag & Donnerstag:** 14:00 bis 16:00 Uhr

**Mittwochs:** 14:00 bis 18:00 Uhr

**Freitags:** 08:00 bis 13:00 Uhr

Gleichzeitig wird der Bebauungsplan „Erweiterung Gewerbegebiet Ost an der B 268“ im Internet auf der Homepage der Gemeinde Schmelz (<https://www.schmelz.de/leben-in-schmelz/bauen-gewerbe/bauleitplanung>) zum Download bereitgestellt.

Zusätzlich besteht die Möglichkeit zur Teilnahme am elektronischen Beteiligungsverfahren. Unter der Internetadresse

<https://argusconcept.planungsbeteiligung.de>

kann jedermann Einsicht in die vollständigen Unterlagen zum Verfahren nehmen und Stellungnahmen abgeben. Dieser Dienst steht nur während der Beteiligungsfristen vom 08.05.2023 bis einschließlich 09.06.2023 zur Verfügung.

Stellungnahmen können während der Auslegungsfrist vorgebracht werden, nicht fristgerecht vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Folgende wesentliche umweltbezogene Stellungnahmen werden mit offengelegt:

- Bürgerstellungnahme: Ablehnung des Vorhabens aufgrund des Vorhandenseins geschützter Biotope
- Landesamt für Umwelt- und Arbeitsschutz: Hinweise zum externen ökologischen und funktionalen Ausgleich, allgemeine Hinweise zum vorsorgenden- und nachsorgenden Bodenschutz,

## Öffnungszeiten des Grünschnittsammelplatz Schmelz

### Zur Primshalle 1

#### Öffnungszeiten:

Mittwoch: 15.00 - 17.00 Uhr

Freitag: 14.30 - 17.00 Uhr

Samstag: 9.30 - 14.30 Uhr

Während der Öffnungszeiten erreichen Sie den Grünschnittsammelplatz unter der Telefonnummer 0173/6893126

#### Preise:

Kleinstmengen 120 l	2,00 €
PKW	4,00 €
PKW Kombi	8,00 €
bis 1m <sup>3</sup>	12,00 €
jeder weitere ½ m <sup>3</sup>	6,00 €

## Hüttersdorfer Ortsvorsteher nicht im Dienst

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirk Hüttersdorf, Herr Bernd Valentin, befindet sich in der Zeit **von Freitag, 28.04.2023 bis Freitag, 12.05.2023** nicht im Dienst. Die Vertretung übernimmt in dieser Zeit der stellvertretende Ortsvorsteher, Herr Jan Haßdenteufel, Adalbert-Stifter-Str. 1, 66839 Schmelz, Telefon 01742585081.

## Freiwillige Feuerwehr Schmelz

### Neue Löschbezirksführung im Löschbezirk Dorf im Bohnental gewählt

Am Sonntag den 16.04.2023 fand um 10 Uhr eine Hauptversammlung des Löschbezirk Dorf im Bohnental der Freiwilligen Feuerwehr Schmelz statt. Da die Amtszeit des bisherigen Löschbezirksführer endete, war eine Neuwahl notwendig.

In geheimer Wahl wurde Patrick Klein erneut zum Löschbezirksführer gewählt. Der bisherige stellvertretende Löschbezirksführer Alois Johann konnte wegen Erreichen der Altersgrenze nicht mehr zur Wahl antreten. Als neuer stellv. Löschbezirksführer wurde Frank Berwanger gewählt. Die 1. Beigeordnete Sandra Quinten dankte Herrn Klein und Herrn Johann für ihre langjährige Arbeit zum Wohle der Bürger der Gemeinde Schmelz, und wünschte der neuen Löschbezirksführung für ihre bevorstehende Arbeit weiterhin alles Gute. Die Wehrführung gratulierte der neuen Löschbezirksführung ebenfalls und wünschte ihnen an dieser Stelle für ihre nächsten 6 Jahre alles Gute.

Für die Wehrführung  
Thorsten Müller  
Wehrführer



Thorsten Müller, Frank Berwanger, Patrick Klein, Alois Johann, Sandra Quinten

Hinweise zur Einholung einer wasserrechtliche Erlaubnis gemäß § 10 WHG bei Einleitung von Niederschlagswasser in den Blaubach und zum Gewässerschutzabstand

- Landesdenkmalamt: Hinweise auf die Lage des Plangebietes im Bereich von Fundstellen und Hinweise auf denkmalrechtliche Genehmigungsverfahren
- Landwirtschaftskammer des Saarlandes: Hinweise zur Beanspruchung landwirtschaftlicher Flächen im Plangebiet und Hinweise zur landwirtschaftlichen Belangen bei externen Ausgleichsflächen
- Ministerium für Inneres, Bauen und Sport, Landesplanung: Hinweis zur Lage des Plangebietes innerhalb eines Vorranggebietes für Gewerbe, Industrie und Dienstleistung und Hinweise zu externen Ausgleichsmaßnahmen
- Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitales und Energie: Hinweise zur Nutzung von Photovoltaik und zu Ladestationen für Elektrofahrzeuge
- NABU Saar: Ablehnung des Vorhabens aufgrund des Vorhandenseins geschützter Biotope
- Oberbergamt des Saarlandes: Hinweise zur Lage im Bereich einer ehemaligen Eisenerzkonzession
- Landkreis Saarlouis, Untere Bauaufsichtsbehörde: Hinweise auf vorhandene geschützte Biotope

Folgende Unterlagen werden weiterhin ausgelegt:

- Diese öffentliche Bekanntmachung nach § 3 Abs. 2 BauGB
- Planzeichnung des Bebauungsplanes (Teil A) mit textlichen Festsetzungen (Teil B)
- Begründung und Umweltbericht zum Bebauungsplan mit folgenden Inhalten:

o Umweltrelevante Angaben zum Standort

o Bedarf an Grund und Boden

o Festlegung von Umfang und Detaillierungsgrad der Umweltprüfung

o Festgelegte Ziele des Umweltschutzes gemäß Fachgesetzen und Fachplänen

o Abgrenzung des Untersuchungsraumes

o Naturraum und Relief, Geologie und Böden, Oberflächengewässer / Grundwasser, Klima und Lufthygiene, Arten und Biotope, Landschaftsbild, Freizeit / Erholung, Kultur- und Sachgüter

o Immissionsituation

o Entwicklung des Umweltzustandes bei Nichtdurchführung der Planung

o Beschreibung der Vermeidungs-, Verminderungs- und Ausgleichsmaßnahmen

o Prognose über die Entwicklung des Umweltzustandes

o Auswirkungen der Planung auf die Schutzgüter Böden, Wasser, Luft /Klima und Wechselwirkungen

o Auswirkungen der Planung auf die Schutzgüter Tiere, Pflanzen, Biotope und das Landschaftsbild

o Auswirkungen der Planung auf die Gesundheit des Menschen

o Wahrscheinlichkeit von Auswirkungen der Planung

o Dauer, Häufigkeit und Reversibilität der Auswirkungen der Planung

o Prüfung von Planungsalternativen

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch per Mail an die E-Mail-Adresse: [s.eisenhut@schmelz.de](mailto:s.eisenhut@schmelz.de) vorgebracht werden. Über die Beteiligungsplattform des Planungsbüros können zudem Stellungnahmen direkt beim Planungsbüro eingereicht werden. Nicht fristgerecht vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

#### Hinweis zum Datenschutz

Im Rahmen der Abgabe einer Stellungnahme werden personenbezogene Daten, insbesondere Namen, Anschrift, Telefonnummer, die allein zur Information über das durchgeführte Verfahren dienen, verarbeitet. Mit Abgabe einer Stellungnahme erklärt sich die abgebende Person mit dieser Verarbeitung einverstanden. Sie willigt ein, dass die Gemeinde Schmelz oder ein von der Gemeinde eingeschalteter Dritter (hier ein externes Planungsbüro) ihr postalisch oder per E-Mail Informationen zum durchgeführten Verfahren zukommen lässt. Sie ist gemäß § 15 der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) jederzeit berechtigt, die Gemeinde Schmelz oder den von der Gemeinde eingeschalteten Dritten um umfangreiche Auskunftserteilung zu den zu ihrer Person gespeicherten Daten zu ersuchen. Gemäß § 17 DSGVO kann sie jederzeit gegenüber der Gemeinde Schmelz oder dem von der Gemeinde eingeschalteten Dritten die Berichtigung, Löschung und Sperrung einzelner personenbezogener Daten verlangen.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz weist die Gemeinde Schmelz ausdrücklich darauf hin, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher in der Regel alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen beraten und entschieden werden. Soll eine Stellungnahme nur anonym behandelt werden, ist dies auf derselben eindeutig zu vermerken.

## Einladung zur Buchvorstellung

### „Schmelzer Kaleidoskop - Aus einer Kindheit und Jugend im Zweiten Weltkrieg“

Am Sonntag, den 14. Mai 2023, findet um 11.00 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses die Vorstellung des Buches „Schmelzer Kaleidoskop - Aus einer Kindheit und Jugend im Zweiten Weltkrieg“ von Klaus Bernarding statt.

1935 in Schmelz geboren, brachte Klaus Bernarding im Alter von 86 Jahren seine Erinnerungen an Kindheit und Jugend zu Papier. Im Rahmen einer kleinen Matinee wird Ihnen am 14. Mai das Werk des 2022 verstorbenen Autors vorgestellt.

## Hallenbelegungspläne für das Sommerhalbjahr 2023

Der Sportring Schmelz hat in seiner Sitzung am 23. März 2023 die nachstehenden Hallenbelegungspläne für das Sommerhalbjahr 2023 beschlossen.

Die Pläne treten vorbehaltlich der Zustimmung des Gemeinderates am 01. April 2023 in Kraft und gelten bis einschließlich 30. September 2023.

Die freien Zeiten können von Vereinen und Gruppierungen beantragt werden. Der Sportring Schmelz entscheidet dann über die vorliegenden Anträge und belegt die beantragten Zeiten entsprechend.

#### Wichtige Information für die Vereine der Turnhalle Michelbach

Zum aktuellen Zeitpunkt wird davon ausgegangen, dass die Turnhalle Michelbach im Laufe des Sommerhalbjahres 2023 wieder für den Trainingsbetrieb zur Verfügung steht. Aus diesem Grund werden die Vereine gebeten, die gewünschten Trainingszeiten für die Halle jetzt schon zu melden. Über den genauen Zeitpunkt der Öffnung der Turnhalle Michelbach werden die betroffenen Vereine gesondert informiert.

Für Rückfragen oder Änderungen wenden Sie sich bitte an die Gemeinde Schmelz, Frau Valentin Tel. 06887/301-155 oder per E-Mail an [i.valentin@schmelz.de](mailto:i.valentin@schmelz.de).

	Primshalle	Zeit
Mo	TL Hüttersdorf - Volleyball Jugend	17.00 - 19.00 Uhr (3/3)
	TL Hüttersdorf - Volleyball Damen	19.00 - 20.30 Uhr (1/3)
	HC 77 Schmelz - Jugend	19.00 - 20.30 Uhr (2/3)
	HC 77 Schmelz - Aktive	20.30 - 22.00 Uhr (3/3)
Di	HC 77 Schmelz - Jugend	16.00 - 20.30 Uhr (3/3)
	HC 77 Schmelz - Aktive	20.30 - 22.00 Uhr (3/3)
Mi	HC 77 Schmelz - Jugend	15.30 - 19.00 Uhr (3/3)
	SG Schmelz - Badminton Jugendliche	19.00 - 21.00 Uhr (3/3)
	SG Schmelz - Badminton Erwachsene	21.00 - 22.00 Uhr (3/3)
Do	HC 77 Schmelz - Jugend	16.00 - 19.00 Uhr (3/3)
	HC 77 Schmelz - Aktive	19.00 - 22.00 Uhr (3/3)
Fr	HC 77 Schmelz - Jugend	16.00 - 20.00 Uhr (3/3)
	HC 77 Schmelz - Aktive	20.00 - 21.30 Uhr (3/3)
<b>Schulturnhalle Stefanschule</b>		<b>Zeit</b>
Mo	TTC Limbach - Jugend	16.00 - 19.30 Uhr
	TL Hüttersdorf - Herzgruppe	19.30 - 20.30 Uhr
	AG Schmelzer Karneval - Showtanzgruppe Gägös	20.30 - 22.00 Uhr
Di	FGTS Schmelz	15.15 - 16.30 Uhr
	Kneippverein Schmelz - Rückenfit	16.30 - 17.30 Uhr
	Kneippverein Schmelz - Step Aerobic	17.45 - 18.45 Uhr
	Kneippverein Schmelz - Zumba Gold	19.00 - 20.00 Uhr
	Freie Zeit	20.00 - 21.00 Uhr
Mi	Freie Zeit	17.00 - 18.00 Uhr
	Kneippverein Schmelz - Batata trifft Salsa	18.00 - 19.00 Uhr
	HC 77 Schmelz - Yoga	19.00 - 20.30 Uhr
	Freie Zeit	20.30 - 22.00 Uhr
Do	Kneippverein Schmelz - Linedance Anfänger (Alt. KH)	16.00 - 17.00 Uhr
	Kneippverein Schmelz - Linedance Fortgeschrittene (Alt. KH)	17.00 - 18.00 Uhr
	FC Holzbein	18.00 - 20.00 Uhr
	Frauenturngemeinschaft Schmelz 88 e.V.	20.00 - 21.30 Uhr
Fr	Kneippverein Schmelz - Yoga (Alt. KH)	16.00 - 17.30 Uhr
	Kneippverein Schmelz - Kreatives Tanzen (Alt. KH)	17.30 - 18.30 Uhr
	TTC Limbach - Pflichtspiele Senioren und Aktive	19.00 - 22.00 Uhr
Sa	KKJA - Kindergarde	09.30 - 11.00 Uhr
	KKJA - Minigarde	11.00 - 12.30 Uhr
	AG Schmelzer Karneval - Kinder- & Jugendtanzgruppe, Tanzmariechen, Prinzengarde	12.30 - 18.00 Uhr
	TTC Limbach - Pflichtspiele Aktive	18.00 - 22.00 Uhr
So	Freie Zeit	09.00 - 12.00 Uhr
	KKJA - Prinzengarde	12.00 - 16.00 Uhr
	Freie Zeit	16.00 - 22.00 Uhr
<b>Schulturnhalle Johannesschule</b>		<b>Zeit</b>
Mo	FGTS Hüttersdorf	15.00 - 16.00 Uhr
	TL Hüttersdorf - Kinderturnen	16.00 - 17.00 Uhr
	Freie Zeit	17.00 - 18.30 Uhr

	TL Hütersdorf - Body and Mind Damen	18.30 - 20.00 Uhr
	FFW LBZ Hütersdorf - Fitness	20.00 - 22.00 Uhr
<b>Di</b>	TL Hütersdorf - Senioren Aktiv und Gesund	15.00 - 16.00 Uhr
	TL Hütersdorf - Senioren II	16.00 - 17.00 Uhr
	TL Hütersdorf - Volleyball Jugend	17.30 - 19.00 Uhr
	TL Hütersdorf - Volleyball Damen 2	19.00 - 21.00 Uhr
<b>Mi</b>	TL Hütersdorf - Volleyball Küken	16.00 - 17.00 Uhr
	TL Hütersdorf - Kinderleichtathletik	17.00 - 18.30 Uhr
	TL Hütersdorf - Volleyball Damen 1	18.30 - 20.30 Uhr
	Freie Zeit	20.30 - 22.00 Uhr
<b>Do</b>	FGTS Hütersdorf	15.00 - 17.00 Uhr
	TL Hütersdorf - Kinderleichtathletik	17.00 - 18.30 Uhr
	TL Hütersdorf - Volleyball Jugend	18.30 - 20.00 Uhr
	TL Hütersdorf - Volleyball Damen	20.00 - 22.00 Uhr
<b>Fr</b>	TL Hütersdorf - Eltern-Kind-Turnen	15.45 - 17.15 Uhr
	TL Hütersdorf - Volleyball Jugend	17.30 - 19.00 Uhr
	TL Hütersdorf - Frauenfitness 40+	19.15 - 20.30 Uhr
<b>Sa</b>	TL Hütersdorf - Volleyball Jugend	10.30 - 12.00 Uhr
	DRK Arbeitskreis Behinderte	13.30 - 14.30 Uhr
	TL Hütersdorf - Rundsportspiele Damen	15.00 - 22.00 Uhr
<b>So</b>	TL Hütersdorf - Rundsportspiele Jugend	10.00 - 18.00 Uhr
	Freie Zeit	18.00 - 22.00 Uhr
	<b>Talbachhalle</b>	<b>Zeit</b>
<b>Mo</b>	Tanz- und Fitnessgruppe - Minishowtanz	14.00 - 15.00 Uhr
	Tanz- und Fitnessgruppe - Kinder	15.00 - 18.00 Uhr
	Tanz- und Fitnessgruppe - Jugendliche	18.00 - 19.00 Uhr
	Frauenturnverein Limbach	19.00 - 20.00 Uhr
	Tanz- und Fitnessgruppe - Erwachsene	20.00 - 21.00 Uhr
<b>Di</b>	FGTS Limbach	15.00 - 17.00 Uhr
	VC Limbach - U16 Jugend/Hobbyjugend	17.00 - 18.30 Uhr
	Tanz- und Fitnessgruppe - Männerballett	19.00 - 20.30 Uhr
	Freie Zeit	20.30 - 22.00 Uhr
<b>Mi</b>	Tanz- und Fitnessgruppe - Kinderturnen	15.00 - 16.00 Uhr
	TTC Limbach - Jugend	16.00 - 19.00 Uhr
	TTC Limbach - Aktive u. RSG Hütersdorf	19.00 - 21.00 Uhr

<b>Do</b>	FGTS Limbach	15.00 - 17.00 Uhr
	VC Limbach – Mixed Jugend	17.00 - 19.00 Uhr
	Tanz- und Fitnessgruppe - Erwachsene	19.00 - 21.15 Uhr
<b>Fr</b>	Tanz- und Fitnessgruppe - Krümelturnen	15.00 - 16.00 Uhr
	VC Limbach - Minis	16.00 - 17.00 Uhr
	VC Limbach - U16 Jugend/Hobbyjugend	17.00 - 19.00 Uhr
	TTC Limbach - Pflichtspiele Senioren und Aktive	19.00 - 22.00 Uhr
<b>Sa</b>	Freie Zeit	09.00 - 14.00 Uhr
	TTC Limbach - Pflichtspiele Aktive und Jugend	ab 14.00 Uhr
<b>So</b>	Tanz- und Fitnessgruppe - Tanzmariechen	10.00 - 12.00 Uhr
	VC Limbach - Pflichtspiele Jugend	10.00 - 16.00 Uhr
	Freie Zeit	16.00 - 22.00 Uhr

**Wichtige Information für die Vereine der Turnhalle Michelbach**  
 Zum aktuellen Zeitpunkt wird davon ausgegangen, dass die Turnhalle Michelbach im Laufe des Sommerhalbjahres 2023 wieder für den Trainingsbetrieb zur Verfügung steht. **Aus diesem Grund werden die Vereine gebeten, die gewünschten Trainingszeiten für die Halle jetzt schon zu melden.** Über den genauen Zeitpunkt der Öffnung der Turnhalle Michelbach werden die betroffenen Vereine gesondert informiert.

	<b>Turnhalle Michelbach</b>	<b>Zeit</b>
<b>Mo</b>	Kneippverein Schmelz - Yoga	17.30 - 19.00 Uhr
	Kneippverein Schmelz – Body and Style	19.00 - 20.00 Uhr
	Frauengymnastikgruppe Michelbach	20.00 - 21.30 Uhr
<b>Di</b>	TUS Michelbach - Kinderturnen	15.30 - 16.30 Uhr
	TL Hütersdorf Volleyball - Jugend	17.00 - 18.30 Uhr
	Freie Zeit	18.30 - 22.00 Uhr
<b>Mi</b>	Freie Zeit	15.00 - 22.00 Uhr
<b>Do</b>	Freie Zeit	15.00 - 18.30 Uhr
	TL Hütersdorf Volleyball - Damen	18.30 - 20.30 Uhr
<b>Fr</b>	Freie Zeit	15.00 - 22.00 Uhr
<b>Sa</b>	HC 77 Schmelz - Jugend	10.00 - 12.00 Uhr
	Freie Zeit	12.00 - 19.00 Uhr
	FFW Michelbach - Jugendabteilung	19.00 - 21.00 Uhr
<b>So</b>	Freie Zeit	10.00 - 22.00 Uhr

## Veranstaltungen in der Gemeinde Schmelz im Jahr 2023

Datum	Veranstaltung	Veranstalter	Veranstaltungsort
<b>April</b>			
30.04.2023	Erstkommunion in Schmelz	Pfarrereingemeinschaft Schmelz	Pfarrkirche St. Stephanus
<b>Mai</b>			
01.05.2023	Schattertriescher Kirmes	Ortsvorsteher, Pfarrei St. Marien & Pilsstube Silberhahn	Filialkirche St. Josef
01.05.2023	01. Mai Kirmes - Freiwillige Feuerwehr Dorf im Bohnental	Freiwillige Feuerwehr Dorf im Bohnental	Rund um die Alte Schule in Dorf im Bohnental
05.05.2023	Konzert Musikverein „Instrumental“ Limbach e.V.	Musikverein „Instrumental“ Limbach e.V.	Marktplatz Limbach
07.05.2023	Kuchenverkauf in der KÖB	KÖB St. Marien	Pfarrheim St. Marien Schmelz
07.05.2023	Sommerfest Kneippverein Schmelz	Kneippverein Schmelz	Weiheranlage des ASV Schmelz
12.05.2023	Eröffnungsveranstaltung der Schmelzer Woche mit Live-Musik	Gemeinde Schmelz	Kulturhaus Hütersdorf
12.05. bis 21.05.2023	Schmelzer Woche	Gemeinde Schmelz & Schmelzer Vereine	Schmelz
13.05. bis 16.05.2023	Michelbacher Kirmes	Ortsvorsteher Michelbach & TuS Michelbach	Sportplatz Michelbach
17.05. bis 21.05.2023	Schmelzer Schmackes	Gewerbeverband Schmelz	Marktplatz Schmelz
18.05.2023	Vatertagsfest der Feuerwehr Michelbach	FFW LBZ Michelbach	Rund um Alte Schule und Gerätehaus Michelbach
21.05.2023	Musik in St. Marien	Pfarrei St. Marien Schmelz-Außen	Pfarrkirche St. Marien Schmelz-Außen
21.05.2023	Radtourenfahrt	RV Möve Schmelz	Primshalle Schmelz



poëts  
musicales

Gemeinde Schmelz präsentiert  
**ERÖFFNUNGSVERANSTALTUNG**  
**DER SCHMELZER WOCHE**  
Lust auf einen zwanglosen Abend  
mit Live-Musik?

12.05.2023 19.00 Uhr

Kulturhaus Hüttersdorf

Der Eintritt ist frei!

Weitere Informationen zur Veranstaltung finden Sie unter [www.schmelz.de](http://www.schmelz.de)  
oder Sie besuchen die Bandseite unter [www.poetsmusicales.com](http://www.poetsmusicales.com).

## 45. Schmelzer Woche - 12. Mai bis 21. Mai 2023

## 44. Schmelzer Schmackes - 17. Mai bis 21. Mai 2023

### Programm Schmelzer Woche

#### Freitag, 12.05.23

19.00 Uhr Eröffnungsveranstaltung der Schmelzer Woche ~ ein zwangloser Abend mit Live-Musik der Band „poëts musicales“  
Kulturhaus Hüttersdorf  
Weitere Infos unter [www.schmelz.de](http://www.schmelz.de).

#### Samstag, 13.05.23

12.00 - 17.00 Uhr Internationales Freundschafts-kegelturnier des KSC Hüttersdorf  
Schirmherr Ortsvorsteher Bernd Valentin  
Kegelsportanlage Schrecklinger Hüttersdorf

#### Sonntag, 14.05.23

11.00 Uhr Buchvorstellung „Schmelzer Kaleidoskop ~ Aus einer Kindheit und Jugend im Zweiten Weltkrieg“ von Klaus Bernarding  
Sitzungssaal Rathaus

#### Donnerstag, 18.05.23

10.00 Uhr Traditionelles Vatertagsfest der Freiwilligen Feuerwehr Michelbach  
Feuerwehrgerätehaus Michelbach

#### Sonntag, 21.05.23

07.00 - 10.00 Uhr Radtourenfahrt und Gravel-tour des RV Möve Schmelz  
Start: Primshalle Schmelz

15.00 - 18.00 Uhr Gemeinsamer Seniorennachmittag Hüttersdorf und Primweiler  
Ortsvorsteher Bernd Valentin und Ortsvorsteherin Stephanie Sauer unter Mitwirkung der KFD Hüttersdorf und AWO-Herzrocker  
Kulturhaus Hüttersdorf

17.00 Uhr Konzert „Musik in St. Marien“  
Pfarrkirche „St. Marien“ Schmelz-Außen

### Programm Schmelzer Schmackes

#### Mittwoch, 17.05.23

19.30 Uhr Eröffnung und Fassanstich durch die Schirmherrin Landtagsabgeordnete Sandra Quinten

Anschließend Öffnung der Fahrgeschäfte

20.00 - 24.00 Uhr Musik mit „WiesnStürmer“  
- Heavy Volxmusic und Rock'n`Roll mit der bayrischen Partyband!

#### Donnerstag, 18.05.23

11.00 Uhr Öffnung der Stände und Fahrgeschäfte

14.00 - 18.00 Uhr Festival der Talente - Gesangswettbewerb

20.00 - 24.00 Uhr Musik mit „Vulcano“ - Best Italo & More

#### Freitag, 19.05.23

12.00 - 14.00 Uhr Öffnung einzelner Stände für den Mittagstisch

16.00 Uhr Öffnung aller Stände und Fahrgeschäfte

20.00 - 24.00 Uhr Musik mit „Langer Mütze“ - Die Band, die das Publikum „bewegt“!

#### Samstag, 20.05.23

16.00 Uhr Öffnung der Stände und Fahrgeschäfte

20.00 - 24.00 Uhr Musik mit „Wild Age“ - Classic Rock

#### Sonntag, 21.05.23

11.00 Uhr Öffnung der Stände und Fahrgeschäfte

ab 14.00 Uhr Verschiedene Tanzvorführungen der KKJA und TuF Limbach

14.30 - 17.30 Uhr Rock'n`Roll - Walking Acts mit „Big Wave and the Bandits“



# Mit dem Primsschnurrer zum „Schmelzer Schmackes“

Die Gemeinde Schmelz bietet in Zusammenarbeit mit der KVS GmbH auch in diesem Jahr mit dem Sonderfahrplan des Primsschnurrers einen Extra-Service an.

Mit einem Tagesfahrtschein für 3,00 € kann jeder Schmackes-Besucher die Vorzüge des Primsschnurrers testen. Der Primsschnurrer kann aber auch mit allen saarVV-Zeitkarten genutzt werden. Er verkehrt zum Schmelzer Schmackes zusätzlich auch zwischen Primweiler - Schmelz - Michelbach - Limbach und Dorf im Bohnental.



KVS GmbH

**gültig von Mittwoch, 17.5., bis Sonntag, 21.5.2023**

Sonderfahrplan	- Donnerstag + Freitag +			- Donnerstag + Freitag + Samstag + Sonntag			Mittwoch + Donnerstag + Freitag + Samstag +		Mittwoch + Donnerstag + Freitag + Samstag +		Mi/Do Do/Fr Fr/Sa Sa/So		
	Betriebstage			- Sonntag			-		-				
Haltstellen / Erläuterung	1145	1245	1345	1445	1545	1645	1745	1845	1945	2045	2145	2245	0000
Dorf im Bohnental	1145	1245	1345	1445	1545	1645	1745	1845	1945	2045	2145	2245	0000
Limbach Sportplatz	1147	1247	1347	1447	1547	1647	1747	1847	1947	2047	2147	2247	0002
Limbach Kreuz	1149	1249	1349	1449	1549	1649	1749	1849	1949	2049	2149	2249	0004
Limbach AZ Gresaubach	1150	1250	1350	1450	1550	1650	1750	1850	1950	2050	2150	2250	0005
Limbach Heuwiesstraße	1151	1251	1351	1451	1551	1651	1751	1851	1951	2051	2151	2251	0006
Limbach AZ Bahnhof	1152	1252	1352	1452	1552	1652	1752	1852	1952	2052	2152	2252	0007
Schattertriesch	1154	1254	1354	1454	1554	1654	1754	1854	1954	2054	2154	2254	0009
Michelbach GH Kaminstube	1155	1255	1355	1455	1555	1655	1755	1855	1955	2055	2155	2255	0010
Schmelz Mühlenbach	1157	1257	1357	1457	1557	1657	1757	1857	1957	2057	2157	2257	0012
Schmelz Auf der Kehr	1158	1258	1358	1458	1558	1658	1758	1858	1958	2058	2158	2258	0013
Schmelz AZ Trierer Straße	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2100	2200	2300	0015
Schmelz Bettinger Mühle	1201	1301	1401	Pause	1601	1701	1801	Pause	2001	2101	2201	2301	0016
Hüttersdorf Wasserwerk	1202	1302	1402		1602	1702	1802		2002	2102	2202	2302	0017
Hüttersdorf Bachstraße	1203	1303	1403		1603	1703	1803		2003	2103	2203	2303	0018
Hüttersdorf Kirche	1204	1304	1404		1604	1704	1804		2004	2104	2204	2304	0019
Hüttersdorf AmLewen	1205	1305	1405		1605	1705	1805		2005	2105	2205	2305	0020
Hüttersdorf Sturnstraße	1206	1306	1406		1606	1706	1806		2006	2106	2206	2306	0021
Hüttersdorf Kellerstraße	1207	1307	1407		1607	1707	1807		2007	2107	2207	2307	0022
Hüttersdorf Heldstraße	1209	1309	1409		1609	1709	1809		2009	2109	2209	2309	0024
Hüttersdorf Leikenberg	1210	1310	1410		1610	1710	1810		2010	2110	2210	2310	0025
Hüttersdorf Lehnert	1212	1312	1412		1612	1712	1812		2012	2112	2212	2312	0027
Primweiler Bahnhof	1215	1315	1415	1615	1715	1815	2015	2115	2215	2315	0030		
Hüttersdorf Lehnert	1217	1317	1417	1617	1717	1817	2017	2117	2217	2317	0032		
Hüttersdorf Kirche	1219	1319	1419	1619	1719	1819	2019	2119	2219	2319	0034		
Hüttersdorf Bachstraße	1221	1321	1421	1621	1721	1821	2021	2121	2221	2321	0036		
Hüttersdorf Wasserwerk	1223	1323	1423	1623	1723	1823	2023	2123	2223	2323	0038		
Hüttersdorf Bettinger Mühle	1225	1325	1425	1625	1725	1825	2025	2125	2225	2325	0040		
Schmelz AZ Trierer Straße	1230	1330	1430	1530	1630	1730	1830	1930	2030	2130	2230	2330	0045
Schmelz Auf der Kehr	1232	1332	1432	1532	1632	1732	1832	1932	2032	2132	2232	2332	0047
Schmelz Mühlenbach	1233	1333	1433	1533	1633	1733	1833	1933	2033	2133	2233	2333	0048
Michelbach GH Kaminstube	1235	1335	1435	1535	1635	1735	1835	1935	2035	2135	2235	2335	0050
Schattertriesch	1237	1337	1437	1537	1637	1737	1837	1937	2037	2137	2237	2337	0052
Limbach AZ Bahhof	1239	1339	1439	1539	1639	1739	1839	1939	2039	2139	2239	2339	0054
Dorf im Bohnental	1243	1343	1443	1543	1643	1743	1843	1943	2043	2143	2243	2343	0058

## Fit im Alter - Outdoor -

## Bewegung & Begegnung



**Schmelz** Start: **06.05.2023**  
Hüttenstraße Samstag (14-tägig)  
15:00 – 16:00 Uhr  
Treffpunkt: Mltry-Mory-Platz Wir freuen uns auf Sie!

Gesund älter werden mit Ganzkörpertraining im Freien  
- Übungen zu Ausdauer, Kraft und Gleichgewicht  
- Angepasst an die Fähigkeiten der Teilnehmenden  
- Für ältere MitbürgerInnen, die sich gerne bewegen  
- Die Teilnahme ist kostenlos und steht allen Interessierten offen  
- Um Voranmeldung wird gebeten

Anmeldung und Informationen  
DRK-Kreisverband Saarlouis e.V. DRK-Landesverband Saarland e.V.  
Telefon 06838/8999-11 (vormittags) Telefon 0681/5004-243  
E-Mail: Famos@drk.saarland



© DRK (DRK-Landesverband Saarland) | Wilhelm-Hörns-Str. 14 | 66111 Saarland | Tel. 0681 5004-1 | Fax 0681 5004-10

Informationen erteilt Ihnen auch gerne die Gemeindeverwaltung Schmelz unter: **06887 - 301 176**.



*Du bist oder warst an Krebs/Leukämie erkrankt?  
Du möchtest dich gerne mit Menschen austauschen,  
die das Gleiche erlebt haben?*

*Unsere Selbsthilfegruppe soll Anlaufstelle sein, für  
all das, was sonst nicht das nötige Gehör findet.*

\*REDEN\*  
\*AKTIV SEIN\*  
\*ZUR KRAFT KOMMEN\*  
\*GEMEINSCHAFT\*

## SELBSTHILFEGRUPPE KREBS / LEUKÄMIE

Unsere Treffen finden in **Primsweyer** statt.

FÜR ANMELDUNG UND FRAGEN STEHE ICH - GERNE ZUR VERFÜGUNG.

**DÉSIRÉE BERNARDING**

TEL: **0171-1128972**



## Informationsveranstaltung Patientenverfügung, Betreuungsverfügung

am 10.05.2023

im Gasthaus Kallenborn, Dorf im  
Bohental

Beginn: 18:00 Uhr

Referentin: Sarah Fuchs (Betreuungsbehörde  
Saarlouis)

Anmeldung über Rathaus Schmelz:  
06887-301176 oder die Ansprechpartner des  
VdK Bohental: 06888- 581729, 06888-8863,  
06888-350 bzw. 0173-1458584.

Eingeladen sind alle Interessierte. Eintritt frei.

Veranstalter: VdK OV Bohental [ov-bohental@vdk.de](mailto:ov-bohental@vdk.de)

## Vortrag zur Patientenverfügung und Betreuungsverfügung

Der VdK OV Bohental wird in diesem Jahr wieder in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Schmelz Vorträge zu wichtigen Themen veranstalten, die sich an alle Interessierte richten. Der Eintritt ist jeweils frei. Der erste Vortrag findet am **10. Mai 2023 um 18 Uhr im Gasthaus Kallenborn in Dorf** statt. Das Thema ist die **Patienten- und Betreuungsverfügung**. Hintergrund ist vor allem die Gesetzesänderung zu diesem Thema ab dem 01.01.2023. Referentin an dem Abend ist Frau Sarah Fuchs von der Betreuungsbehörde Saarlouis.

Der VdK OV Bohental bietet zudem **Hilfe bei der Antragstellung für Wohngeld** an, sowohl für Mitglieder als auch Nichtmitglieder. Hierzu können Sie Termine vereinbaren.

**Karin Rosnati, Tel: 06888 - 8625 und  
Renate Rohe, Tel: 06888 - 9000523**

## Onlinerland Saar

Für Seniorinnen und Senioren, die im Umgang mit dem Mobiltelefon und Tablet bereits geübt sind, hält das Onlinerland Saar neben den Kursen vor Ort auch **virtuelle Angebote** wie z.B. „Digitale Treffs“ zu verschiedenen Themen oder die „Telefon- und Onlinesprechstunde“ bereit. Auf der Seite [www.onlinerlandsaar.de/virtuell/](http://www.onlinerlandsaar.de/virtuell/) finden Sie alle Informationen hierzu. Fragen werden Ihnen unter **0681 - 38988-10** beantwortet.

## Seniorenachmittag Hüttersdorf und Primweiler

Der gemeinsame **Seniorenachmittag** der Schmelzer Gemeindebezirke Hüttersdorf und Primweiler findet in diesem Jahr unter der Mitwirkung der **KFD Hüttersdorf** und der **AWO-Herzocker** am **Sonntag, dem 21. Mai 2023 um 15.00 Uhr im Kulturhaus Hüttersdorf**, Berliner Straße 19, statt. Die Veranstaltung wird im Rahmen der Schmelzer Woche und in Kooperation mit der Seniorenmoderatorin der Gemeinde Schmelz durchgeführt.

Ortsvorsteher Bernd Valentin und Ortsvorsteherin Stephanie Sauer laden zu dieser Veranstaltung alle **Mitbürgerinnen und Mitbürger** aus Hüttersdorf und Primweiler auch mit ihren Partnern ganz herzlich ein, um gemeinsam ein paar schöne, unterhaltsame Stunden im Kulturhaus zu verbringen. Eine Voranmeldung ist hierbei nicht erforderlich.

**Nur die Jubilarinnen und Jubilare der Geburtsjahrgänge 1940-1943 werden wegen ihrer Ehrung aus organisatorischen Gründen um Anmeldung bis zum 15. Mai gebeten.** Gerne können Sie sich dazu bei Jan Haßdenteufel (stellv. Ortsvorsteher Hüttersdorf) unter 0174-2585081 sowie bei Stephanie Sauer (Ortsvorsteherin Primweiler) unter 0178-5375753 für die Ehrung am Seniorenachmittag melden. Eine Anmeldung ist auch möglich bei der Seniorenmoderatorin Dunja Kolaric-Wilhelm unter 06887-301176.

Für die Teilnehmer\*innen aus Primweiler fährt ein **Fahrdienst um 14.30 Uhr** ab Schule, Bahnhof und Brücke. Nichtmobile Teilnehmer\*innen aus Hüttersdorf können sich ebenfalls für den Fahrdienst melden.

Es freuen sich über viele Gäste am 21. Mai ab 15.00 Uhr im Kulturhaus Hüttersdorf:

Bernd Valentin, Ortsvorsteher Hüttersdorf und Stephanie Sauer, Ortsvorsteherin Primweiler.

### **Fahrt ins Staatstheater Saarbrücken OPERETTE "DIE FLEDERMAUS" - Sonntag, 07. Mai 2023 Informationen für alle teilnehmenden Seniorinnen und Senioren:**

## **BUSPLAN**

**15:45 Uhr: Abfahrt Marktplatz Limbach**

**16:05 Uhr: Abfahrt Reisebüro Jochem Schmelz**

**16:15 Uhr: Abfahrt Kirche Hüttersdorf**

**16:20 Uhr: Abfahrt Primbrücke Hüttersdorf  
(Haltestelle vor der Abzweigung Primweiler, von Schmelz aus kommend)**

**Bitte kommen Sie ca. 10 Minuten vor Abfahrt an Ihre Haltestelle.**

**Die Theaterkarten erhalten Sie vor der Aufführung im Eingangsbereich des Staatstheaters. Wir bitten Sie, sich bei Ankunft dort einzufinden.**

**Bei Fragen wenden Sie sich gerne an die Gemeindeverwaltung unter:  
06887 - 301176**

**SENIOREN UND SOZIALES**

## Landesweite Auftaktveranstaltung: 18 KlikKS-Kommunen starten

Am Montag, 17.04.2023 fand von 16-19 Uhr die landesweite Auftaktveranstaltung für das Projekt KlikKS im Waldinformationszentrum an der Scheune Neuhaus statt. Die Anzahl der KlikKS-Kommunen hat die Zielvorgabe dabei bei Weitem übertroffen: 15 Kommunen in Saarland gefunden werden, die am KlikKS-Projekt teilnehmen. Nun sind bereits drei zusätzliche Kommunen am Start. **Arno Minn, Vorstandsvorsitzender der ARGE SOLAR**, ist freudig überrascht, dass die saarländischen Kommunen das Angebot so gut angenommen haben:

„Die Energiewende bedeutet eine weltweite Herausforderung. Themen wie Energieeffizienz oder nachhaltige Mobilität sind aktueller denn je und ich freue mich, dass so viele Kommunen daran interessiert sind, vor Ort anzupacken und eigene Projekte zu verwirklichen. Durch das KlikKS-Projekt entstehen auch für die Mitglieder der ARGE SOLAR neue Formen der Zusammenarbeit mit den Kommunen und deren Klimaschutzpat:innen, sodass in enger Kooperation an praktikablen Vor-Ort-Lösungen gearbeitet und die Energiewende in der Region noch weiter vorangebracht werden kann.“

**Klimaministerin Petra Berg des saarländischen MUKMAV und Schirmherrin des Projekts blickt positiv in die Zukunft:**

„Klimaschutz gehört zu den größten Herausforderungen unserer Zeit. Es ist gut und wichtig, dass wir dieser Herausforderung als Land geschlossen gegenüberreten und gemeinsam Strategien und Maßnahmen entwickeln, um Klimaschutz und -anpassung weiter voranzutreiben. Es stimmt mich überaus freudig, dass der saarländische Klimaschutz fortan durch ein weiteres großartiges Projekt bereichert wird. 18 Kommunen können ihre bisherigen Bemühungen hinsichtlich der Umsetzung lokaler Klimaschutzprojekte künftig in engem Austausch mit der Bürgerschaft und deren Klimaschutzpat:innen und -paten ausweiten.“

**Jörg Aumann, Oberbürgermeister der Kreisstadt Neunkirchen und Präsident des Saarländischen Städte- und Gemeindetags freut sich auf die Unterstützung durch die ARGE SOLAR und deren Regionalmanager:innen in den nächsten zwei Jahren:**

„Klimaschutz geht alle an. Auch vor Ort, im Dorf oder im Stadtteil kann viel Gutes für das Klima getan werden. Dafür braucht es Menschen, die sich engagieren und im eigenen Umfeld anpacken wollen. Die ARGE SOLAR wird uns hierbei konkrete und pragmatische Unterstützung anbieten und uns helfen, gemeinsam mit den neuen Klimaschutzpat:innen zukunftsfähige Herzensprojekte umzusetzen.“

Die Regionalmanager:innen der ARGE SOLAR werden die Klimaschutzpat:innen beraten und unterstützen, indem sie Schulungen sowie Workshops durchführen, um konkrete Klimaschutzprojekte in der Kommune vorzubereiten. Zudem helfen sie bei der Akquise von Fördermitteln. Darüber hinaus werden die neuen Klimaschutzpat:innen im KlikKS-Projekt dabei unterstützt, Gleichgesinnte im saarländischen und bundesweiten Netzwerk kennenzulernen und sich mit diesen auszutauschen. „Der Anfang wird mit der heutigen Auftaktveranstaltung gemacht, in der wir einen ersten Workshop zum Thema ‚Die ersten 100 Tage: Was ist geplant? Was können wir den Klimaschutzpat:innen anbieten?‘ durchführen. Auch erhalten die Klimaschutzpat:innen im abschließenden ‚Come-Together‘ die Gelegenheit, sich in Ruhe auszutauschen“, ergänzt Projektleiterin Ina Kunz, die sich gemeinsam mit Ihrem Kollegen, Regionalmanager Olaf Gruppe, auf den Startschuss im saarländischen KlikKS-Projekt freut.

„Die Förderung der Energieeffizienz und der erneuerbaren Energien - unter anderem durch eine kompetente und neutrale Beratung - dafür steht die ARGE SOLAR seit 30 Jahren und dies ist Gegenstand der täglichen Vereinsarbeit in Zusammenarbeit mit unseren Mitgliedern. Unsere Erfahrungen und Expertise bringen wir gerne bei diesem wichtigen und vorbildhaften Projekt in Kooperation mit unseren Partneragenturen in anderen Bundesländern ein“, erklärt Ralph Schmidt, Geschäftsführer der ARGE SOLAR e.V.

### Information:

Das neue Projekt „Klimaschutz in kleinen Kommunen und Stadtteilen durch ehrenamtliche Klimaschutzpat:innen“ (KlikKS) verbindet Klimaschutz und Ehrenamt und ermöglicht auch kleineren Kommunen und Stadtteilen, mittels ehrenamtlicher Klimaschutzpat:innen Klimaschutzprojekte direkt vor Ort zu verwirklichen. Das Projekt wird federführend von der Energieagentur Rheinland-Pfalz gemeinsam mit Landesgesellschaften, Klimaschutz- und Energieagenturen in Baden-Württemberg, Berlin, Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Saarland & Thüringen realisiert und vom Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative gefördert. Die Umsetzung im Saarland übernimmt die ARGE SOLAR.

Es gibt bisher 18 KlikKS-Kommunen im Saarland, die gemeinsam mit Ihren Klimaschutzpat:innen den Klimaschutz vor Ort verstärkt umsetzen wollen. Neben der Landeshauptstadt Saarbrücken und den Kreisstädten Neunkirchen, Homburg, Merzig und Saarlouis, nehmen auch die Städte Friedrichsthal, Ottweiler, Püttlingen, Sulzbach, Völklingen und die Gemeinden Gersheim, Grossrosseln, Illingen, Mandelbachtal, Nalbach, Perl, Schmelz und Wadern teil.

Bestehende Ansätze sollen aufgegriffen, aber auch neue Ideen können in Vor-Ort-Workshops entwickelt und anschließend gemeinsam umgesetzt werden. Bisher haben sich schon 37 Klimaschutzpat:innen angemeldet. Eine Übersicht über die teilnehmenden Kommunen und Paten:innen befindet sich auf der Projekt-Homepage [www.klimaschutz-ehrenamt.de](http://www.klimaschutz-ehrenamt.de).

### Hintergrund:

Im Jahr 1989 als „Solarbüro“ gegründet, etablierte sich die ARGE SOLAR e.V. saarlandweit als das Wissens- und Kompetenzzentrum für individuelle Beratung und Dienstleistung in puncto Erneuerbarer Energien und Energieeffizienz. Mittlerweile umfasst das vielseitige Dienstleistungsportfolio auch Projektarbeit auf europäischer Ebene sowie Energie- und Umweltbildung. Die 34 Mitglieder des Vereins sind saarländische Energieversorger und viele Institutionen wie z.B. das Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr, die Universität und HTW des Saarlandes. Seit 2009 ist die ARGE SOLAR Mitglied im Bundesverband der Energie- und Klimaschutzagenturen Deutschlands (eAD).

Weitere Informationen zum Verein unter [www.argesolar-saar.de](http://www.argesolar-saar.de)



ARGE SOLAR e.V.

## Übung der Bundeswehr 02.05.-05.05.2023

Die Stabs- und Fernmeldekompanie der Luftlandebrigade 1 beabsichtigt vom **02.05.2023 bis 05.05.2023** mit 25 Soldaten und 4 Radfahrzeugen im Raum Knorscheid, Eppelborn, Limbach und Dörsdorf Orientierungsmärsche bei Tag und Nacht durchzuführen. Da bei der Übung auch Nachtmärsche geplant sind, sollte auf die hieraus entstehenden Gefahren für den Straßenverkehr besonders hingewiesen werden.

## Meldepflichtige Asiatische Hornisse *Vespa velutina*

### Hintergrund

Die seit 2020 im Saarland nachgewiesene *Vespa velutina* kommt aus Asien und ist in der EU als invasiv eingestuft (vgl. sog. „Unionsliste“). Invasiv bedeutet, dass sie aufgrund ihrer Lebensbedingungen bestehenden Ökosystemen außerhalb ihres natürlichen Verbreitungsgebiets und der Landwirtschaft gefährlich werden kann. Aufgrund ihrer Einstufung ist sie meldepflichtig (EU-Verordnung Nr.1143/2014, Art. 16 und 17).



Foto: Die Asiatische Hornisse *Vespa velutina*, Quelle: Uwe Schnur

### Beschreibung

Die Tiere sind ungefähr so groß wie unsere einheimischen Hornissen, sind aber zum größten Teil schwarz gefärbt. Nur der überwiegend schwarze Hinterleib trägt dünne, gelb-orangene Binden und die Füße sind gelb. Im Flug erscheint die Asiatische Hornisse eher schwarz, im Gegensatz zu unserer einheimischen Hornisse, *Vespa crabro*, welche im Flug einen gelben Eindruck macht. Die Asiatische Hornisse baut ab Mitte/Ende April niedrig gelegene, graubraune Primärnester aus Papier. In vielen Fällen werden diese im Lauf des Jahres zu klein und der Staat zieht in hochgelegene, frei in Bäume gebaute, Nester um. Die Tiere sind wendige Insektenjäger. In Gegenden, in denen Honigbienenstöcke als Insektenquelle zur Verfügung stehen, spezialisieren sie sich gerne auf diese.

### Rechtslage

Achtung, unsere einheimische Hornisse *Vespa crabro* steht unter besonderem Schutz! Sie darf gemäß Bundesnaturschutzgesetz nicht gefangen, verletzt oder getötet werden.

### Was tun, wenn ich eine Asiatische Hornisse finde?

Im Fall einer Sichtung oder eines Nestfundes die Tiere nicht eigenständig abtöten/entfernen (Tiere sind sehr wehrhaft!), sondern melden bei: Ministerium für Umwelt, Ref. D/2 Arten- und Biotopschutz, Zentrum für Biodokumentation Herr Werno a.werno@umwelt.saarland.de mit Foto und der Angabe ‚Wespe oder Nest‘, genauer Fundort, Funddatum.

Bei Fragen und Unsicherheiten gerne nachlesen unter [www.saarlandimker.de](http://www.saarlandimker.de)

## Zum Tode von Prof. Dr. Eike Emrich

### Sportminister Reinhold Jost und Innen-Staatssekretär Torsten Lang würdigen Verdienste und Lebensleistung

Am 20.04. ist der frühere Vizepräsident des Deutschen Leichtathletik-Verbandes (DLV) Leistungssport Prof. Dr. Eike Emrich im Alter von 65 Jahren verstorben.

Sportminister Reinhold Jost: „Prof. Dr. Eike Emrich gehörte zu den herausragendsten Persönlichkeiten der deutschen Leichtathletikszene. Er war ein brillanter Wissenschaftler und Soziologe, aber auch Integrationsfigur. Prof. Dr. Emrich hatte immer ein offenes Ohr für die Sportlerinnen und Sportler und konnte Funktionäre und Politiker begeistern. Ich habe ihn als bescheidenen und souveränen Menschen kennengelernt, der für die Leichtathletik gelebt hat.“

Innen-Staatssekretär Torsten Lang ergänzt: „Prof. Dr. Eike Emrich hat das Sportland Saarland nachhaltig geprägt. Dieser besondere Mensch mit großem Herz und Verstand, aber vor allem sein herausragender Zugang zu den Menschen, hat den Saarsport über viele Jahre ganz stark mitgeprägt.“

Prof. Dr. Emrich hatte wesentlichen Anteil an den hervorragenden Ergebnissen des DLV bei den Weltmeisterschaften 2009 in Berlin, mit insgesamt neun Medaillen, davon zwei goldenen (Robert Harting (Diskus), Steffi Nerius (Speerwurf)). Emrich, der früher selbst Diskuswerfer und Kugelstoßer war, wurde 1975 Jugendmeister bei den Rheinland-Pfalz-Meisterschaften. Von 1977 bis 1984 studierte er Sportwissenschaft, Soziologie und Volkswirtschaftslehre in Saarbrücken und promovierte 1988 in Soziologie.

Im selben Jahr übernahm er die Leitung des Olympiastützpunktes Saarland, der 1992 zum Olympiastützpunkt Rheinland-Pfalz/Saarland wurde, und stand von 1992 bis 2000 als Hauptgeschäftsführer an der Spitze des Landessportverbands des Saarlandes (LSVS). An der Goethe-Universität in Frankfurt/Main übernahm er den Lehrstuhl für Sportentwicklung, ehe er dem Ruf an die Uni Saarbrücken folgte.

Der DLV zeichnet ihn im Jahr 2010 für seine langjährige ehrenamtliche Tätigkeit für die Leichtathletik mit dem „DLV-Ehrenschild“ aus. „Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie und allen Angehörigen, denen wir in dieser Zeit viel Kraft wünschen.“

## Ende des amtlichen Teils

## Nichtamtlicher Teil



## Kindertagesstätten



### KIGA Förderkreis Hüttersdorf / Primswweiler e.V.

#### Einladung zum Nachholtermin der Vorstandssitzung

Sehr geehrte Damen und Herren, Fördervereinsmitglieder, interessierte Eltern, Erziehungsberechtigte, liebe Frau Woll, wir möchten Euch/ Sie herzlich zu einer offenen Vorstandssitzung unseres Fördervereins einladen.

Diese findet statt am: Dienstag, 16.05.2023 um 18:30 Uhr im Restaurant Efes Kebap.

Auf der **Tagesordnung** stehen folgende Themen:

1. Entlastung des bisherigen Vorstandes
2. Neuwahlen eines neuen Vorstandes
3. Aktivitäten im laufenden Jahr

Wir freuen uns auf Ihre / Eure Teilnahme und bitten aus organisatorischen Gründen um eine kurze Info per eMail (nina-bartsch@web.de - Fördervereinsmitglied Nina Bartsch), mit wessen Anwesenheit wir planen dürfen.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen, für das Vorstandsteam  
Katharina Theisen, 1. Vorsitzende

## Schulen



Im Rahmen unseres diesjährigen Osterferienprogrammes der Freiwilligen Ganztagschule Schmelz und Limbach, konnten wir in Zusammenarbeit mit der kommunalen Kinder- und Jugendpflege (Herr Kallweit), den afrikanischen Trommler Dédé Maziele Vavi für einen Vormittag in unsere Einrichtung einladen. Mit einem Bewegungsprogramm aus trommeln, singen, tanzen und fantasieren konnte Dédé unsere Kinder für die Welt Afrikas begeistern.

Vielen Dank an alle Beteiligten für diesen gelungenen Vormittag.

## Ferienzeit der Freiwilligen Ganztagschule Hüttersdorf

In den Osterferien gab es ein abwechslungsreiches Programm für unsere Kinder, das wir mithilfe unseres Jugendpflegers Waldemar Kallweit auf die Beine gestellt haben.

Ein Ausflug ging zum „Bowling-Center“ nach Lebach. Die Kinder liebten mit viel Spaß und Freude die Kugeln rollen. Am Mittag bekamen sie leckere Pizza und Getränke, bevor es wieder zurück in unsere Einrichtung ging. Ein abenteuerlicher Tag fand im Wald mit unserer Försterin Hannah und dem Baumpfleger Marco statt. Wir gingen von der Einrichtung aus „Iwwer iwwer“ in den Wald nach Primswweiler. Dort durften die Kinder nach Tierspuren suchen. Außerdem wurden verschiedene Spiele gespielt. Mit Naturmaterialien wurden Bilder auf den Waldboden gelegt. Dabei entstanden schöne Natur-Kunstwerke. Neben diesen ereignisreichen Tagesausflügen gab es noch interne Projekte innerhalb der Einrichtung mit außerschulischen Partnern. So konnten wir die Kinder mit dem Trommler „Dede“ begeistern. Rhythmisch wurde getrommelt und gesungen. Die Tanzschule „Marlene“ erfreute unsere Kinder durch viel Musik und viel Bewegung. Allen Beteiligten haben die Osterferien sehr gefallen. Wir freuen uns schon auf die Sommerferienbetreuung!

Ein Dankeschön an Waldemar und an alle außerschulischen Partner für die gelungenen Osterferienzeit!

Für die FGTS Hüttersdorf  
Maione Antonella und Team

## Politische Parteien



### SPD-Gemeindeverband Schmelz



[www.spd-schmelz.de](http://www.spd-schmelz.de)

**Vorsitzender: Bernd Valentin, Heldstraße 48, 66839 Schmelz**

Email: [Bernd.Valentin@gmx.net](mailto:Bernd.Valentin@gmx.net), mobil:

01739688419

#### Herzliche Glückwünsche zur 1. Heiligen Kommunion

Den Erstkommunionkindern sowie allen Jubilaren aus Schmelz, Schattertriesch und Michelbach wünschen wir einen schönen und eindrucksvollen Festtag voller Freude im Kreise der Verwandten und Freunde.

Alfred Staudt, SPD-Ortsverein Schmelz  
Oliver Puhl, SPD-Ortsverein Michelbach  
Sandra Quinten, Landtagsabgeordnete

## DRK-Informationen



### DRK OV Schmelz

**Nächste Blutspende:** Die nächste Blutspende des DRK Schmelz findet am **Mittwoch, 03. Mai** von **16-20 Uhr** in der **Kettlerschule Schmelz** statt! Wir werden unseren SpenderInnen Kaffee, Kuchen und heiße Würstchen zur Stärkung anbieten. Für die Spende können Sie sich online einen Termin reservieren: [www.blutspendendienst-west.de/blutspendetermin](http://www.blutspendendienst-west.de/blutspendetermin)

Wir danken bereits jetzt allen Helferinnen und Helfern, sowie den freiwilligen Blutspendern und Blutspenderinnen.  
Der Vorstand

## Sport-Ring Schmelz



### SF Hüttersdorf

#### Jugend:

29.04.2023, 11:00 Uhr, E2 und E3 - Turnier in Körprich

29.04.2023, 10:00 Uhr, E1 - Kreiseitscheid E-Jugend Cup in Fraulautern

#### Aktive:

29.04.2023, 16:00 Uhr, SF Hüttersdorf 2 - TuS Michelbach

29.04.2023, 18:00 Uhr, SF Hüttersdorf - SG Honzrath/Haustadt

## Kultur-Ring Schmelz



### Kirchenchor „Cäcilia“ St. Marien Schmelz

**Sa., 29.04.2023, 14.00 Uhr: Chorwanderung** (Start: Dorfplatz Außen / Schlussrast: Gasthaus Heinz, ca. 18.00 Uhr)

**Mo., 01.05.2023, 8.30 Uhr: Patronatsfest** in der Filialkirche St. Josef Schattertriesch (Einsingen: 8.00 Uhr)

**Do., 04.05.2023, 19.30 Uhr: Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien

**Do., 11.05.2023, 19.30 Uhr: Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien

20. KW: keine Chorprobe  
Do., 25.05.2023, 19.30 Uhr: **Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien  
Sa., 27.05.2023, 19.00 Uhr: **Vorabendmesse** am Pfingstfest in der Pfarrkirche St. Stephan (Einsingen: 18.30 Uhr)

## Junge Kantorei

### Dienstag, 02.05.

Probe um 17 Uhr im Pfarrheim St. Marien.

## ChorBunt

Dienstag, 02.05. Probe um 18.30 Uhr im Pfarrheim St. Marien.

## Ars Cantandi

Mittwoch, 03.05. Probe um 19.30 Uhr im Pfarrheim Hüttersdorf.

## Frauenschola der kfd

Frauenschola der kfd: Mittwoch, 03.05. Probe um 18 Uhr im Pfarrhaus Bettingen.

## Kirchliche Nachrichten



## Gottesdienstordnung der Pfarreiengemeinschaft Schmelz

<b>Samstag</b>	<b>29.04.</b>	
St. Willibrord	17.30	<b>Vorabendmesse</b>
Kreuzerhöhung	19.00	<b>Vorabendmesse</b>
<b>Sonntag</b>	<b>30.04.</b>	
St. Stephanus	10.00	<b>Erstkommunionfeier - mitgestaltet von der Jungen Kantorei und dem Instrumentalkreis</b>
<b>Montag</b>	<b>01.05..</b>	
St. Josef Scha	08.30	<b>Hl. Messe zum Patronatsfest - mitgestaltet vom Kirchenchor</b>
St. Josef Dorf	10.00	<b>Hl. Messe zum Patronatsfest - mitgestaltet vom Kirchenchor</b>
St. Stephanus	10.00	<b>WortGottesFeier der Kommunionkinder</b>
St. Stephanus	16.00	<b>Maiandacht in der Kapelle „Marienfried“, gestaltet von der kfd</b>
<b>Mittwoch</b>	<b>03.05.</b>	
St. Willibrord	09.00	Maiandacht, gestaltet von der Frauengemeinschaft, anschließend Frühstück
St. Willibrord	16.00	Hl. Messe im Seniorenwohnheim Haus am Talbach
<b>Donnerstag</b>	<b>04.05.</b>	
Kreuzerhöhung	18.00	<b>Friedensgebet in der Marienkapelle</b>
<b>Freitag</b>	<b>05.05.</b>	
Kreuzerhöhung	18.00	<b>Maiandacht in der Marienkapelle</b>
St. Marien	18.30	<b>Maiandacht am Alten Turm</b>

## Jugendkirche MIA im Dekanat Losheim-Wadern

### Gottesdienst zum Florianstag

Am Sonntag, 7. Mai feiern wir um 10 Uhr in unserer Jugendkirche MIA eine Hl. Messe zum Florianstag. Zelebrant ist unser ehemaliger Dechant Hans-Jürgen Bier.

Wir laden insbesondere alle Angehörigen der Feuerwehren, Jugendwehren und Hilfsdienste, deren Schutzpatron der Hl. Florian ist, zu diesem Gottesdienst ein.

Im Anschluss an die Feier werden die Fahrzeuge und Geräte gesegnet und wir laden zu einem Umtrunk im Atrium der Jugendkirche ein.

### Erstkommunion

Wir gratulieren allen Kindern in unserer Region, die in diesen Wochen das Sakrament der Erstkommunion empfangen. Auch in MIA hatten wir zwei sehr schöne Gottesdienste und danken den Katechetinnen und Kindern für die tolle Gestaltung.

## Evangelische Kirchengemeinde Lebach-Schmelz

### Evangelische Kirchengemeinde Lebach Schmelz

Liebe Freundinnen und Freunde der Kirchengemeinde, Sie sind herzlich eingeladen zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen.

### Gottesdienste und Termine

#### Sonntag, 30.04.2023

10:00 Uhr Gottesdienst, Pfrin. A. Sattler

#### Dienstag, 02.05.2023

15:30 Uhr Konfirmandenunterricht  
17:00 Uhr Internationales Frauentreff in der MarktKirche

### Mittwoch, 03.05.2023

13:30 Uhr Hausaufgabenbetreuung

16:00 Uhr Jugendtreff

18:30 Uhr Trommelgruppe

### Donnerstag, 04.05.2023

9:30 Uhr MarktKirche Raum für Gespräch

### Freitag, 05.05.2023

13:30 Uhr Hausaufgabenhilfe

16:00 Uhr Jugendtreff

18:30 Uhr Frauengruppe Seelenzeit

### Samstag, 06.05.2023

9:00 - 12:00 Kinderkirche für Kinder von 6-12 Jahren  
Uhr

### Sonntag, 07.05.2023

10:00 Uhr Gottesdienst, Pfr. H. Richter

**„Man sollte Anteil nehmen an der Freude, der Schönheit, der Farbigkeit des Lebens.“** Oscar Wilde

**PfarrerIn Andrea Sattler**

Tel.: 06881/2513

Amselhain 1a, 66822 Lebach

Fax: 06881/1097

E-Mail: Andrea.Sattler@ekir.de

### Gemeindebüro

Amselhain 1a, 66822 Lebach

E-Mail: lebach@ekir.de

Tel: 06881 / 539058 - 0

Bürozeiten: montags, dienstags u. freitags 8:00 - 14:00 Uhr

mittwochs, donnerstags 9:00 - 13:00 Uhr

## Gemeindebezirk Schmelz



Ortsvorsteher Thomas Lamberti

Kettelerstraße 52a, 66839 Schmelz,

Tel. 06887 6761 o. 0178 2378902

## Erstkommunionfeiern in Schmelz

*„An solchem Tag im Leben sei Ausdruck diesem Wunsch gegeben, dass Gottes Segen, Gottes Güte Dich stets begleite und behüte.“*  
(Verfasser unbekannt)

In diesem Sinne wünschen wir allen Kommunionkindern aus unseren Ortsteilen Außen, Bettingen, Schattertriesch und Michelbach an diesem Wochenende anlässlich der 1. Heiligen Kommunion einen schönen Festtag im Kreise ihrer Familien.

Ihr/Euer

Thomas Lamberti, Ortsvorsteher

Frank Edlinger, Ortsvorsteher

## Kirmes in Schattertriesch

Am Tag der Arbeit, **Montag, 1. Mai 2023** feiert der Ortsteil Schattertriesch das Patronatsfest „St. Josef“. Dank der guten Zusammenarbeit und der tatkräftigen Mithilfe durch das Lokale Team Außen, die Kolpingsfamilie Schmelz St. Marien, zahlreiche Kuchenbäckerinnen aus Außen und Schattertriesch sowie die Pilsstube „Silberhahn“ kann in diesem Jahr wieder die Kirmes rund um die Filialkirche sowie im Kirchensaal zünftig gefeiert werden.

Folgendes Programm ist vorgesehen:

### Mo, 01.05.

**08.30 Uhr Heilige Messe zum Patronatsfest** in der Filialkirche „St. Josef“, mitgestaltet vom **Kirchenchor „Cäcilia“ St. Marien**, die Gesamtleitung hat Kirchenmusikerin Gabi Fröhlich, anschließend **Kirmesfrühstücken und Frühstück mit der Kolpingsfamilie Schmelz St. Marien** anlässlich des Josefschutzfestes

**10.00 Uhr Salutschüsse zur Eröffnung des Maimonats** vor der Filialkirche „St. Josef“

**12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen** (angeboten wird Erbsensuppe mit Wurst und Weck, zubereitet vom DRK-Ortsverein Schmelz), anschließend **Kaffee und Kuchen**

Im Außenbereich wird eine **Rostwurstbude** zum leiblichen Wohl der Besucher beitragen. Auch die örtlich ansässige Pilsstube „Silberhahn“ hat sich auf die Kirmes bestens vorbereitet und wird alle Gäste in guter und freundlicher Art gerne bewirten und für die Kinder wird ganztägig eine **Hüpfburg** zur Verfügung stehen.

Alle Mitbürgerinnen und Mitbürger sowie Gäste sind herzlich zum Besuch der Kirmes eingeladen. Wir wünschen allen Besucherinnen und Besuchern vergnügliche Stunden bei bester Kirmesstimmung in Schattertriesch.

Unser besonderer Gruß gilt allen erkrankten Bürgern, denen wir seitens des Orsrates Schmelz eine gute und rasche Genesung wünschen.

Ihr/Euer  
Thomas Lamberti, Ortsvorsteher  
Uwe Brill, stellv. Ortsvorsteher

## Freiwillige Feuerwehr Schmelz - LBZ Schmelz



### Ein Wochenende im Zeichen der Freundschaft

Am 21. April war es endlich soweit. Wir konnten wieder unsere Freunde aus Astfeld in Empfang nehmen.

Den Freitag Abend verbrachten wir gemeinsam in gemütlicher Runde mit „Dippelappes“ und Südtiroler Spezialitäten.

Der Ausflug am Samstag stand ganz im Zeichen des saarländischen Bergbaus. Wir besuchten das Erlebnisbergwerk Velsen und fuhren am Nachmittag gemeinsam zum Saarpolygon. Hier genossen wir den Ausblick bei einer Brotzeit.

Am Abend erfolgte dann unsere lang ersehnte Feier zum 50-jährigen Jubiläum im Hüttersdorfer Kulturhaus.

Der Sonntag startete für uns, den Freunden aus Astfeld und Teilnehmer aus der Bevölkerung mit einer eigens für diesen Anlass arrangierten Messe, witterungsbedingt fand diese allerdings in der Schmelzer Feuerwache statt. Im Anschluss der Messe erfolgte in gemütlicher Atmosphäre manch gemütlicher Plausch, Geschichten aus alten Tagen, die Freude auf einen neuen Besuch in Astfeld und dem Verzehr von mancher Speise vom Schwenker oder eines kühlen Getränkes.

Um 13:00 Uhr war es dann leider wieder soweit. Wir mussten unsere Freunde verabschieden, die ihren langen Weg nachhause zu bestreiten hatten. Auf einen Abschied folgt hoffentlich bald ein Wiedersehen.

Wir möchten uns auf diesem Wege auch bedanken, bei allen die zu diesem Fest beigetragen haben:

- Verwaltung um Bürgermeister Wolfram Lang
- Gemeindebauhof
- Ortspolizeibehörde
- Chor der St. Barbara Bruderschaft
- Pastor Peter Breier
- Pia Schwarz für die Dekoration
- den Helfern vom Besucherbergwerk Velsen
- Verein Bergbau Erbe Saar
- Löschbezirk Hüttersdorf für die Bewirtung
- Das Kochteam der Alterswehr rund um Guido Schmitt
- Den Gastfamilien
- und natürlich allen Besuchern aus der Bevölkerung

### Termine Alterswehr

**Unsere Treffen beginnen ab sofort wieder um 18:00 Uhr**

03.05.23

17.05.23

07.06.23

21.06.23

### Termine Aktive

03.05.23 Stationsausbildung

Gruppe 1: Grundlagen Brandbekämpfung HLF

Gruppe 2: Bedienung DLK

Gruppe 3: Grundlagen FwDV 3 TLF

07.05.23 Florianstag

10.05.23 Angriffsübung

17.05.23 Stationsausbildung

Gruppe 1: Grundlagen Leitern HLF

Gruppe 2: Taktische Ventilation

Gruppe 3: Löschwasserförderung Gw-L

Thomas Krämer, Schriftführer

[www.lbz-schmelz.feuerwehr-schmelz.de](http://www.lbz-schmelz.feuerwehr-schmelz.de)

## Der GUTE ZWECK LADEN - Öffnungszeiten im Mai



Im Mai wird der GUTE ZWECK LADEN montags von 9:30 - 12:00 Uhr und donnerstags von 15:00 - 17:00 Uhr geöffnet sein. An folgenden Tagen bleibt der Laden jedoch aufgrund von Feiertagen geschlossen:

- Tag der Arbeit, 01.05.2023
- Christi Himmelfahrt (Vatertag), 18.05.2023
- Pfingstmontag, 29.05.2023

Auf der Internetseite sowie per Aushang am Laden werden die Öffnungszeiten im Einzelnen monatlich veröffentlicht.

Wir laden ALLE in Schmelz wohnhaften Menschen, die sich in einer Notlage befinden, zu einem Besuch im GUTE ZWECK LADEN ein.

Bei uns finden Sie Bekleidung aber auch Spielwaren und diverse Haushaltsgegenstände. Sprechen Sie unser Team auch gerne an, wenn Sie etwas nicht vorfinden. Die Teammitglieder werden sich dann mit Ihnen besprechen, ob und wie wir Ihnen helfen können.

### Flohmarkt für den Guten Zweck

Am Samstag, 13.05.2023, laden wir und die Kolpingsfamilie Schmelz St. Marien im Rahmen der Aktion „KolpingHelden“ des Diözesanverbandes Trier zu einem Flohmarkt für den Guten Zweck ein. Der Flohmarkt wird vor dem Laden aufgebaut sein und der Laden selbst wird auch für Besucher geöffnet sein. Darüber hinaus bieten wir an diesem Tag auch Kaffee und Kuchen für den Guten Zweck an.

Wir freuen uns über jeden Besucher und jeden Spender.

Das Team vom GUTE ZWECK LADEN

## KKJA Schmelz e. V.

[www.kkjaschmelz.de](http://www.kkjaschmelz.de)



### Mitgliederversammlung 2023

Wir wünschen allen Kommunionkinder zur 1. hl. Kommunion und den Jubilaren Gottes Segen, sowie einen schönen Festtag im Kreise ihrer Familien.

Unsere diesjährige **Mitgliederversammlung** findet am **11.06.2023** um **17 Uhr** in der Lindenschule, Lindenstraße 2, in Schmelz statt.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des 1. Vorsitzenden
4. Bericht der Schriftführerin
5. Bericht der Schatzmeisterin
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Aussprache zu den Berichten 3-5
8. Wahl eines VersammlungsleiterIn
9. Entlastung des Vorstandes
10. Veranstaltungen
11. Verschiedenes.



## Kuchenverkauf in unserer Bücherei

Am 7. Mai findet in unserer Bücherei von 11.00-12.00 Uhr wieder der Kuchenverkauf statt. Schauen Sie gerne vorbei! Wir freuen uns auf Sie!

**Entdecke die Welt**

**1. Sonntag im Monat  
11:00 - 12:00 Uhr**

Wir bieten während der Ausleihe feine selbstgebackene Sonntagskuchen zum Mitnehmen an.

Gerne nehmen wir Vorbestellungen entgegen oder bieten Lieferservice an.  
Sprechen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine Nachricht.

**DIE BÜCHEREI**

KÖB St. Marien Schmelz | Postfach 113 | 68874 Schmelz  
 06887 7129 - 2800 (Uhr)  
 1. Sonntag im Monat 11:00 - 12:00 Uhr

**ENTDECKE DIE WELT**

## Musikverein „Harmonie“ Schmelz e.V

**Termine:**  
So. 30.04.2023, 10 Uhr, Erstkommunion  
**Proben:**  
Fr. 28.04.2023, 19 Uhr, Proberaum Bettinger Mühle  
Fr. 05.05.2023, 19 Uhr, Proberaum Bettinger Mühle  
Fr. 12.05.2023, 19 Uhr, Proberaum Bettinger Mühle  
Fr. 19.05.2023, 19 Uhr, Proberaum Bettinger Mühle

## KFD St. Marien Schmelz



### Maiandacht am Alten Turm: „Aufblühen - mit Maria“

Im Mai laden wir am **Freitag, 05.05.2023**, um **18:30 Uhr** zu einer Maiandachten am **Alten Turm** ein. Zum gemeinsamen Gebet und Singen bitte ein eigenes Gotteslob mitbringen. Herzliche Einladung an alle Frauen. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen.

### kfd Bettingen St. Stephan

Die Frauengemeinschaft der **KfD Schmelz Bettingen** lädt alle interessierten Frauen sehr herzlich zur diesjährigen **Maiandacht** ein: am 1. Mai um 16 Uhr in der Kapelle auf dem Renges. Wir freuen uns auf Euer Kommen!

## Saarwaldverein Schmelz



[www.saarwaldverein-schmelz.de](http://www.saarwaldverein-schmelz.de)

### Samstagswanderung am Wolferskopf am 06.05.2023

Zu der Wanderung „Zu Orchideen und Neuntöter“ am Wolferskopf treffen wir uns am Samstag, den 06. Mai 2023, um 15.00 Uhr am Rathaus/ Marktplatz in Schmelz.

Bei dieser naturkundlichen Wanderung von ca. 9 km bekommen wir viele Informationen über Orchideen und allerlei Pflanzen und Blumen zum Frühling. Aber auch unsere Frühlingsboten, die Singvögel, können wir hören und bestimmen. Die Wanderführer Etienne, Jörg und Barbara Schröder sowie Margit und Arnold Truar und auch unser Pflanzenexperte Johannes Dewes freuen sich über eure Teilnahme an der Wanderung. Wegen der Essensbestellung ist eine Anmeldung erforderlich unter der Telefonnummer 06887/1240

### Dienstagswanderung am 02.05.2023

Zu unserer Dienstagswanderung im Mai treffen wir uns am 02.05.2023 um 13.30 Uhr auf dem Marktplatz in Schmelz. Von dort fahren wir mit unseren Pkw's zum Einstieg des „Litermontagsweges“ oberhalb des Windrades bei der Sodixhütte. Hier startet unsere ca. 2 stündige Wanderung mit einigen Höhenmetern und schönen Aussichten. Auf unserem Weg werden wir auch das Gelände und die Kapelle des Kupferbergwerks in Düppenweiler besuchen. Die Schlußrast wollen wir im Cafe Erbel in Schmelz halten. Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Weitere Infos bei den Wanderführern Marita und Walter Goese (Tel. 06887-7129).

## St. Barbara-Bruderschaft 1860 e.V St. Stephan Schmelz-Bettingen



### Kommunionsgrüße

*Den schönsten Tag im jungen Leben,  
den soll die Kommunion dir geben.  
Lass die Erinnerung nie verfliegen,  
dann wird stets das Gute siegen!  
(Verfasser unbekannt)*

Die St. Barbara-Bruderschaft wünscht allen Kommunionkindern zur Erstkommunion und allen Jubilaren Gottes Segen und einen schönen Tag im Kreise ihrer Familie.

### Kneipp-Verein Schmelz e.V.

[www.kneippverein-schmelz.de](http://www.kneippverein-schmelz.de) „aktiv und gesund“

### Herzliche Einladung zum Sommerfest des Kneipp-Verein Schmelz e.V. am Sonntag, 07. Mai 2023

Herzliche Einladung an alle Mitglieder und Freunde des Kneipp-Verein-Schmelz zu unserem diesjährigen Sommerfest am **07.05.23 ab 15 Uhr**. Verbringen Sie mit uns ein paar gesellige Stunden an der wunderschönen gelegenen Weiheranlage des ASV-Schmelz, „In der Sauer“ zwischen Schmelz und Gresaubach.



Foto: Silke Kläser

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Es erwartet Euch ein abwechslungsreiches Kuchenbuffet, leckere Kaffeestückchen, sowie Würste vom Grill. Bitte wie immer Euer „Gedeck“ der Umwelt zuliebe mitbringen. Unsere

Line Dance Gruppe und die kreativen Tänzer werden für Unterhaltung sorgen. Ein geführter Spaziergang mit Theo Wallacher startet um 14 Uhr am Parkplatz „Bildstöckchen“ und führt über eine 5 km Strecke durch den Horst zur Weiheranlage. Wir freuen uns auf Euren Besuch. Euer Kneipp-Kneipp-Verein Schmelz

## Handballclub 77 Schmelz



[www.hc-schmelz.de](http://www.hc-schmelz.de)

### Spielergebnisse und -ankündigungen

Am vergangenen Wochenende war es für einige Mannschaften bereits das letzte Spiel in dieser Saison. So beendete die mB-Jugend die Saison auf dem 10. Platz, die wC-Jugend und mD-Jugend auf dem 6. Platz, die wD-Jugend 1 auf dem 4. Platz sowie die wD-Jugend 2 auf dem 2. Platz. Alle Ergebnisse vom Spieltag auf einen Blick:

<b>mD-Jugend gegen SG Bro-Los</b>	17 : 24
<b>SG Bro-Los gegen wE-Jugend</b>	18 : 14
<b>JSG HF Illtal gegen mB-Jugend</b>	34 : 23
<b>HG Saarlouis 2 gegen Frauen</b>	24 : 20
<b>SF Rilch-Hanw gegen wD-Jugend 2</b>	5 : 9
<b>Herren 1 gegen RW Schaumberg</b>	23 : 31
<b>HSV Merz/Hilb gegen wD-Jugend 1</b>	6 : 30

Für einige Mannschaften geht es weiter mit Handball und den Kampf um den finalen Tabellenplatz. Folgende Spiele sind für dieses Wochenende angesetzt:



29.04.2023

14:00 Uhr, **wE-Jugend** gegen SF Rilch-Hanw, Primshalle

18:00 Uhr, **Frauen 1** gegen HC St. Johann, Primshalle

30.04.2023

17:00 Uhr, **Herren 1** gegen TVA/ATSV SB 2, Rastbachtalhalle

18:00 Uhr, **Herren 2** gegen HF Köllertal 3, Riegelsberghalle

## Tennisclub Schmelz e.V.

### „Tennis, Chill & Grill“ - Saisonöffnung am Samstag, 29.04.

Wir freuen uns, dass wir - nach umfangreichen Vorarbeiten - wieder auf den Schmelzer Tennisplatz einladen dürfen. Die Folgen des winterlichen Wasserschadens sind behoben und Außentheke, Tennisplätze und Beachtennis-Arena hergerichtet. Ein besonderer Dank gilt unserem unermüden Platzwart Günter und allen fleißigen Helfern, die dafür gesorgt haben, dass wir pünktlich in die neue Saison 2023 starten können. Am Samstag, dem 29.04., wollen wir ab Nachmittag unter dem Motto „Tennis, Chill & Grill“ die neue Saison eröffnen und uns gemeinsam auf eine fröhliche Sommerrunde einstimmen. Neben unseren 6 Tennisplätzen lädt auch unsere Beachtennis-Anlage zum Spielen und Probieren ein. Groß und Klein sind herzlich eingeladen, bei lockerer Atmosphäre auf dem roten oder im weißen Sand zu spielen. Für Leib und Wohl ist am Grill und an der Außentheke natürlich auch gesorgt.

Der Vorstand

## Gemeindebezirk Hüttersdorf

Ortsvorsteher Bernd Valentin

Heldstraße 48, 66839 Schmelz,

Tel. 0173 9688419 o. 06887 88419



### Hüttersdorfer Ortsvorsteher nicht im Dienst

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirk Hüttersdorf, Herr Bernd Valentin, befindet sich in der Zeit von **Freitag, 28.04.2023 bis Freitag, 12.05.2023** nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt in dieser Zeit der stellvertretende Ortsvorsteher, Herr Jan Haßdenteufel, Adalbert-Stifter-Str. 1, 66839 Schmelz, Telefon 01742585081.

### Seniorenachmittag Hüttersdorf und Primweiler

Der gemeinsame Seniorenachmittag der Schmelzer Gemeindebezirke Hüttersdorf und Primweiler findet in diesem Jahr unter der Mitwirkung der **KFD Hüttersdorf** und der **AWO-Herzrocker** am Sonntag, dem **21. Mai 2023 um 15.00 Uhr** im Kulturhaus Hüttersdorf, Berliner Straße 19, statt. Die Veranstaltung wird im Rahmen der Schmelzer Woche und in Kooperation mit der Seniorenmoderatorin der Gemeinde Schmelz, Frau Dunja Kolaric-Wilhelm durchgeführt.

Ortsvorsteher Bernd Valentin und Ortsvorsteherin Stephanie Sauer laden zu dieser Veranstaltung alle **Mitbürgerinnen und Mitbürger** aus Hüttersdorf und Primweiler auch mit ihren Partnern ganz herzlich ein, um gemeinsam ein paar schöne, unterhaltsame Stunden im Kulturhaus zu verbringen. Eine Voranmeldung ist hierbei nicht erforderlich.

**Nur die Jubilarinnen und Jubilare der Geburtsjahrgänge 1940-1943 werden wegen ihrer Ehrung aus organisatorischen Gründen um Anmeldung bis zum 15.05. gebeten.** Gerne können Sie sich dazu bei Jan Haßdenteufel (stellv. Ortsvorsteher Hüttersdorf) unter 01742585081 sowie bei Stephanie Sauer (Ortsvorsteherin Primweiler) unter 01785375753 für die Ehrung am Seniorenachmittag melden. Eine Anmeldung ist auch möglich bei Frau Kolaric-Wilhelm unter 06887-301176.

Für die Teilnehmer aus Primweiler fährt ein Fahrdienst um 14.30 Uhr ab Schule, Bahnhof und Brücke. Nichtmobile Teilnehmer aus Hüttersdorf können sich ebenfalls für den Fahrdienst melden.

Wir freuen uns über viele Gäste am 21. Mai ab 15 Uhr im Kulturhaus Hüttersdorf.

Bernd Valentin, Ortsvorsteher Hüttersdorf

Stephanie Sauer, Ortsvorsteherin Primweiler

### Musikverein „Harmonie“ Hüttersdorf e.V.

#### Familienwanderung

Am Samstag, 01.07.2023 findet unsere Familienwanderung rund um Hüttersdorf statt. Wir starten um 14:00 Uhr an der alten Schule. Die kleine Wanderung führt uns rund um Hüttersdorf und endet bei einem gemütlichen Zusammensein. Für Essen und Trinken wird nach der Wanderung gesorgt. Alle Mitglieder und Freunde der Harmonie Hüttersdorf können sich zu der Familienwanderung anmelden. Bei der Anmeldung wird ein kleiner Unkostenbeitrag erhoben, welcher mit Speisen und Getränken verrechnet wird. Infos und Anmeldung: Anja Wirbel 0177 4150733

#### Proben:

Donnerstag, 04.05.23, 19:00 Uhr Alte Schule Hüttersdorf

Donnerstag, 11.05.23, 19:00 Uhr Alte Schule Hüttersdorf

Cafe Klein		66839 Schmelz Tel. 06887-8931092
Speiseplan: 30.04. - 05.05.2023		ab 11.00 - 13.30 Uhr
<b>So</b>	Aufgrund einer Veranstaltung geschlossen!	
<b>Mo</b>	Schweinegeschnetzeltes mit Pfefferrahmsauce, Spätzle und Salat	10,50 €
	Gemüselasagne mit fruchtiger Tomatensauce und Käse überbacken	9,50 €
<b>Di</b>	Rahmschnitzel mit Pommes und Salat	10,50 €
	Nudel-Schinkengratin und Salat	9,50 €
<b>Mi</b>	Putenrollbraten mit Sauce, Kartoffeln und Salat	11,50 €
	Rosenkohlaufauf mit Dürrfleisch und Kartoffeln	9,50 €
<b>Do</b>	Leberknödel mit Püree und Sauerkraut	10,50 €
	Tortellini in Sahnesauce und Salat	9,50 €
	Salatmix mit Balsamicodressing, Bulgursalat, Hähnchenstreifen	11,50 €
<b>Fr</b>	Fischfilet in Senfsauce, Kartoffeln und Salat	10,50 €
	Kartoffelsuppe mit Wiener und Waffeln	9,50 €

### Sofort lieferbar!

Ihr neues Fernsehgerät: Qualität von  
Fernsehtechnikermeister Konrad Vogel

06887 92400

### Obst- und Gartenbauverein Hüttersdorf-Primweiler 1905 e.V.

**Obstbaumschnittkurs** an der Kettlerschule Schmelz - Wie gewohnt kümmern sich auch in diesem Jahr wieder Mitglieder der beiden Obst- und Gartenbauvereine Hüttersdorf und Schmelz um die Pflege der Obstbäume an der Gemeinschaftsschule Kettlerschule in Schmelz, Wilhelm-Busch-Straße 11. Diese Aktion, die als Schnittkurs für alle Interessierte angeboten wird, findet am **Freitag, 05. Mai 2023** um 15.00 Uhr in der Obstanlage der Kettlerschule in Schmelz statt. Im Rahmen dieser Baumschnittaktion soll vor Ort über den richtigen Schnitt eines Obstbaumes in der Praxis informiert werden. Erläutert wird der sachgerechte Aufbau einer Pyramidenkrone; es sollen die Wachstumsgesetze und die Schnittgesetze mit einbezogen werden. In mehreren Gruppen wird der Erhaltungsschnitt an Obstbäumen durchgeführt und erklärt. Alle, die an der Thematik interessiert sind, sind herzlich eingeladen.

### Turn- und Leichtathletikverein Hüttersdorf

www.tl-h.de



#### Abt. Leichtathletik - Meistertitel für Benny Irsch

Nach der Bestleistung von Jan Thewes in den USA beeindruckten unsere Langstreckler auch hierzulande trotz nicht immer optimaler Trainingsvorbereitung mit guten Leistungen bei den Saarländischen Langstreckenmeisterschaften am 22.04. in Rehlingen. Zunächst eroberte **Philipp Irsch** im stark besetzten Lauf der Klasse M14 über 3000 m mit 11:30,36 min den 6. Platz. Ebenfalls 3000 m lief seine Schwester **Hanna** und belegte am Ende mit 12:36,52 min als Dritte in der Klasse WJU18 den Bronzerang. Im gemischten Wettbewerb über 10.000 m machte **Michael Neusius** nach kluger Renneinteilung in der 2. Hälfte noch einige Plätze gut und sicherte sich mit 51:42,83 min die Vizemeisterschaft in der Klasse M65. Nach vorher idealen Witterungsverhältnissen war am Veranstaltungsende die letzte Laufentscheidung über 10.000 m von Regenfällen beeinträchtigt. Davon unbeeindruckt lieferte **Benny Irsch** einen souveränen Lauf ab und belohnte sich in der sehr guten Zeit von 35:37,83 min mit dem Saarlandmeistertitel in der Klasse M40. Gratulation zu den gezeigten Leistungen und herzlichen Dank für den anstrengenden Einsatz.

#### TLH-Mitglieder unterstützen ihren Verein bei der REWE-Aktion „Scheine für Vereine“

Mit einer bundesweiten Werbeaktion zwischen 1. Mai und 11. Juni 2023 will die REWE-Markt GmbH erneut eingetragene Amateurrevereine in Deutschland unterstützen. Von dieser Aktion „Scheine für Vereine“ kann auch der TLH profitieren. Und so funktioniert's:

In dem o.g. Zeitraum gibt es im REWE-Markt oder bei Bestellung über den REWE-Onlineshop pro 15,- € Einkaufswert je einen Vereinsschein. Die Scheine können über die App „REWE Scheine für Vereine“ oder im Internet auf [rewe.de/scheinefuervereine](http://rewe.de/scheinefuervereine) dem TLH zugeordnet werden oder noch einfacher in die im REWE-Markt in Hüttersdorf und im REWE-Markt Hoher Staden aufgestellten TLH-Boxen eingeworfen werden.

## SF Hüttersdorf

**Aktive:** Eine gute Moral zeigte unserer 1. Mannschaft beim Tabellen zweiten SCV Orscholz. Nach einer schwachen 1. Halbzeit steigerte sich die Mannschaft nach dem Wechsel und sicherte mit einem 2:1 Erfolg 3 wichtige Punkte. Somit ist zumindest wieder Platz 2 in greifbarer Nähe. Jetzt gilt es die gute Leistung im Heimspiel gegen die SG Honzrath/Haustadt zu bestätigen. Gespielt wird bereits am Samstag, 29.04.2023 um 18:00 Uhr im Heuwinkel. Das Vorspiel bestreitet unsere 2. Mannschaft gegen den Tabellenführer der KL A-Hochwald, die TuS Michelbach. Anstoß hier ist um 16:00 Uhr.

**Vorschau:** Das nächste Auswärtsspiel bestreitet unsere 1. Mannschaft am Sonntag, 07.05.2023 beim FC Beckingen. Parallel zu diesem Spiel spielt die 2. Mannschaft in Mitlosheim gegen die SG Scheiden/Mitlosheim. **AH SG Prims:** Am Samstag, 29.04.2023 spielen wir um 18:00 Uhr in Losheim gegen die SG Scheiden Losheim.

**Jugend:** Die E1 fuhr am Dienstag, 18.04.2023 die nächsten 3 Punkte ein. In einem wilden Spiel hieß es am Ende 6:4 (2x Moritz Kiefer, Leo Negot, Hani Hussein, Fuat Tas, Hüseyin-Ali Yildirim). Das geplante Spiel am 22.04.2023 gegen die SpVgg Merzig wurde abgesagt und wird wahrscheinlich am 16.05.2023 nachgeholt. Am Samstag, 15.04.2023 spielten unsere E2 und E3 ein Turnier in Fraulautern. Beide haben wir mit folgenden Ergebnissen für uns entscheiden können. SFH-SV Lisdorf 5:0 (Ward Alnayef, Ege Cokolgac, Arda Albayrak, 2x Murad Alhussein), SFH-JSG Saar Mitte 2 6:2 (3x Murad Alhussein, Arda Albayrak, Jan Stankowski, Ward Alnayef). Weiter ging es am 22.04.2023 auf einem Turnier in Pachten. SFH3-SF Rehlingen 5:1 (Ege Cokolgac, Julian Backes, Leonard-Constantin Theisen, Louis Schott). SFH3 - SSV Pachten 5:0 (Louis Schott, Julian Backes, Leonard-Constantin Theisen, 2x Mila Feilen). Unsere E1 spielt am Samstag, 29.04.2023 auf den Kreisentscheid zum E-Jugend Cup in Fraulautern. Über eine rege Unterstützung würde sich die Mannschaft freuen.

## Gemeindebezirk Limbach

Ortsvorsteher Bernhard Zimmer

Schleitstraße 12, 66839 Schmelz, Tel. 06887 1519



## Ortsvorsteher vor Ort

### Auscheter Straße

Montag, den 08. Mai 2023, ab 16:30 Uhr

Liebe Bürgerinnen und Bürger, am Montag, den 08. Mai, besuche ich ab 16:30 Uhr die **Auscheter Straße**. Zu diesem Termin lade ich vor allem die Anwohner und Anlieger dieser Straße herzlich ein, freue mich jetzt schon auf gute Gespräche vor Ort. Sagen Sie mir einfach: „Wo drückt der Schuh“? Die Begehung beginne ich am Anfang der Straße.

Ihr/euer Ortsvorsteher  
Bernhard Zimmer

## Freiwillige Feuerwehr Schmelz - Löschbezirk Limbach

[www.feuerwehr-limbach.org](http://www.feuerwehr-limbach.org)

[www.jugendfeuerwehr-limbach.de](http://www.jugendfeuerwehr-limbach.de)

### Termine Aktive:

Do., 04.05.2023, 18:30 Uhr Einsatzübung  
Sa., 06.05.2023, 14:00 Uhr Jahreshauptübung SaarGummi  
So., 07.05.2023, 09:00 Uhr Florianstag  
Do., 11.05.2023, 18:30 Uhr Übung TH  
So., 14.05.2023, 10:00 Uhr Vorstandssitzung  
Di., 23.05.2023, 18:15 Uhr ABC Übung Dekon  
Do., 01.06.2023, 18:30 Uhr Übung Absturzsicherung

### Termine Jugendwehr:

Mi., 10.05.2023, 17:30 Uhr Übung  
Mi., 24.05.2023, 17:30 Uhr Übung  
Schriftführer Johannes Weber

## Musikverein „Instrumental“ Limbach e.V.

[www.mvil.de](http://www.mvil.de)

Sonntag, 30.04.2023 Probe 09.30 Uhr  
Mittwoch, 03.05.2023 Generalprobe 19.30 Uhr  
Freitag, 05.05.2023 Einspielen 17 Uhr

Der Musikverein „Instrumental“ Limbach e.V. unter der musikalischen Leitung von Claudie Wälder-Jene hofft natürlich am 5. Mai auf bestes Wetter, denn wir haben uns einiges vorgenommen für dieses große Open-Air, das für ausgelassene Stimmung und natürlich gute Unterhaltung in unserem Dorf sorgen soll.

Neben international bekannter Pop- und Rockmusik mit Songs von Queen, Carlos Santana, Robbie Williams, PUR, Tina Turner u.a. in großartigen Arrangements für Bläserorchester, ist natürlich auch für das leibliche Wohl gesorgt.

Mit dem Weingut Klieber haben wir für Sie eine Auswahl an guten Tropfen zusammengestellt, die Ihnen hoffentlich schmecken werden. Ebenso ist unser langjähriger Partner Getränke Leistenschneider mit an Bord. Gegen den kleinen Hunger kann selbstverständlich unserer vereinseigenes Catering-Team Abhilfe schaffen und verköstigt Sie mit kleinen Snacks unterschiedlicher Art.

Eine große Showbühne, die entsprechende Technik sowie eine passende Beleuchtung schaffen eine wahrhaft besondere Konzertatmosphäre hier bei uns in Limbach.

Als musikalische Gäste werden als Vorgruppe die Band „Hummingbirds“ der Musikschule Vogel auftreten, die Cajon Gruppe der Grundschule Schmelz-Limbach ihren 1. Auftritt absolvieren und das Männerballett des TuF Limbach einen Besuch abstatten.

Bringen Sie sich gerne ein paar warme Decken mit, die Sie in der einbrechenden Dunkelheit vor der noch frühlingfrischen Temperatur schützen, sodass Sie möglichst lange mit uns einen unterhaltsamen Abend auf dem Marktplatz in Limbach genießen können. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung in der Talbachhalle statt.

Dieses Projekt wird im Rahmen des bundesweiten Programms IMPULS gefördert.

Der Eintritt ist für alle kostenlos!

Lassen Sie sich dieses Konzerterlebnis nicht entgehen und seien Sie dabei, wenn es in Limbach heißt: The Show Must Go On.

## Kirchenchor Cäcilia Limbach/Dorf i.B.

### Hinweis

Aus gegebenem Anlass verschieben wir die Mitgliederversammlung vom Freitag den 05.05. auf Freitag den 12.05.23.

Einladung zur **Mitgliederversammlung am Freitag, 12.05.23 - 19.00 Uhr in der Alten Kirche.**

### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung/Totenehrung,
2. Bericht des Vorsitzenden,
3. Bericht des Chorleiters,
4. Bericht der Kassiererin,
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Sonstiges

Im Anschluss an die Mitgliederversammlung findet die Probe statt.

## Alte Kirche Limbach - Einladung zum Dämmerschoppen mit Maitanz



Das Lokale Kirchenteam lädt alle zum Dämmerschoppen mit Maitanz am Samstag, **6. Mai 2023** ein: Beginn 17.30 Uhr in der Pfarrkirche mit einer WortGottesFeier, den der Kirchenchor mitgestalten wird.

Danach sind alle herzlich eingeladen in und um die Alte Kirche bei Würstchen und Käse, Wein und kühlen Getränken den Abend zu verbringen. Die 3 Musiker von **LBK** werden für stimmungsvolle musikalische Unterhaltung sorgen.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

## Kulturgut Limbach e.V.

### Vatertags-Wanderung zum Schmelzer Schmackes

Am 18.05.2023 laden wir euch herzlich ein mit uns zum Schmelzer Schmackes zu wandern. Wir treffen uns um 15:00 Uhr auf dem Marktplatz in Limbach, um zum Schmelzer Schmackes aufzubrechen, wo die Wanderung endet. Für Freibier (solange unser Vorrat reicht) ist gesorgt. Restliche Verpflegung muss bitte selbst mitgebracht werden. Sollte die Wanderung witterungsbedingt (Sturm,

Starkregen oder Gewitter) nicht möglich sein, behalten wir uns vor die Wanderung zu verschieben.

Wir freuen uns auf Euch!  
Euer Kulturgut Limbach

## Natur & Angelfreunde Sollbachtal-Limbach e.V.

### Arbeitseinsatz 29.04. ab 9:00 Uhr

Wie angekündigt, treffen wir uns am Samstag um 9:00 Uhr zu einem Arbeitseinsatz am Weiher. Bitte zahlreich mit Schaufeln und Handschuhen in der Sollbach einfinden.  
Der Vorstand

## Jagdgenossenschaft Limbach-Auschet

Die **Jahreshauptversammlung 2023** der Jagdgenossenschaft **Limbach-Auschet** findet **am Dienstag, 16.Mai 2023 um 19:00 Uhr** im Gasthaus zum Wurzelhannes (66822 Lebach-Steinbach, Auf Höchsten 4) statt.  
Hierzu sind alle Jagdgenossen der Jagdgenossenschaft Limbach-Auschet eingeladen.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung und feststellen der Beschlussfähigkeit.
2. Bekanntgabe der Jahresrechnung aus dem Jagdjahr 2022/2023.
3. Aussprache zu TOP 2.
4. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Jagdvorstehers.
5. Neuwahl des Jagdvorstehers für 5 Jahre.
6. Neuwahl des stellvertretenden Jagdvorstehers für 5 Jahre.
7. Beratung und Beschlussfassung des Haushaltsplanes für das Jagdjahr 2023/2024.
8. Bericht über Wildschäden und Wildschadensersatz im vergangenen Jagdjahr.
9. Verschiedenes.

Anträge und Stimmrechtsvollmachten müssen spätestens eine Woche vor der Versammlung beim Jagdvorsteher eingereicht werden (Jagdvorsteher-Limbach@goergen-web.de). Stimmberechtigt sind nur Jagdgenossen die im Genossenschaftskataster geführt werden.  
Martin Görger, Jagdvorsteher

## Motorradfreunde Haseogge e.V.

Hallo Biker,  
morgen ist Eröffnungsfahrt der Motorradfreunde Haseogge e.V.  
Treffpunkt ist wie immer der Kirmesplatz in Saubach, Treffen ist um 13:30 Uhr, Abfahrt ist um 14:00 Uhr.  
Nach der Fahrt treffen wir uns im Hasenhaus, wo für Speis und Trank gesorgt ist.  
Und denkt an einen vollen Tank!  
Euer Vorstand

## „City-Mungo`s“ Rad und Wanderverein Limbach e.V.

Der nächste Wandertag ist am 29.04.2023. Wir treffen uns um 9:30 Uhr auf dem Marktplatz in Limbach.  
Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen.  
Wir wandern am und um den Losheimer See.  
Unser Mittagessen werden wir im Brauhaus in Losheim einnehmen.

## Katholische Frauengemeinschaft Limbach/Dorf/ Gresaubach

### Pilgerwanderung auf dem Jakobsweg

Herzliche Einladung zur diesjährigen Wanderung auf dem Jakobsweg. Diesmal geht es von Perl nach Montenach in Frankreich. Dieser mittlerweile 5. Abschnitt hat eine Länge von ca. 11 km und führt an der Mosel entlang und anschließend entlang des Montenach-Baches zum Zielort. Geplanter Termin für diesen Abschnitt des Jakobsweges zu erwandern, ist am Sonntag, dem 07.05.2023. Hier nun die Abfahrtszeiten:

- |           |                           |
|-----------|---------------------------|
| 12.30 Uhr | Hüttersdorf Pfarrkirche   |
| 12.40 Uhr | Gresaubach Gasthaus Fries |
| 12.50 Uhr | Limbach Marktplatz        |

Anmeldungen sind noch möglich bei Gisela Längler, Tel. 06887/5559 (bitte evtl. auf AB sprechen).

### Fahrt nach Echternach zur Springprozession

Auch in diesem Jahr wollen wir wieder an Pfingstdienstag, dem 30.05.2023, nach Echternach zur Springprozession fahren. Die Abfahrtszeiten sind wie folgt:

- |   |
|---|
| in Außen um 7.15 Uhr ab Netto und um 7.20 Uhr ab Klimbim, |
| in Limbach um 7.30 Uhr ab Marktplatz und                  |
| in Gresaubach um 7.45 Uhr ab Gasthaus Fries.              |

Wer mitfahren möchte, meldet sich bitte telefonisch bei Gisela Längler, Tel. 06887/5559, an (bitte evtl. auf den AB sprechen).  
Bitte schwarze Hose oder Rock und weißes Oberteil anziehen.

### Fronleichnam 2023 in Limbach

Am Donnerstag, dem 08.06.2023, findet in diesem Jahr die Fronleichnamprozession in „St Willibrord“ Limbach statt. Der Prozessionsweg geht ab der Pfarrkirche, Kirchenstraße, Dorfstraße, Kirchenstraße und wieder zurück zur Pfarrkirche. Im Anschluss an die Prozession sind alle in die Alte Kirche zum gemeinsamen Mittagessen sowie zu Kaffee und Kuchen eingeladen. Die Frauengemeinschaft bietet Mittagessen an. Es gibt Schnitzel, Pommes und Salat zum Preis von 9,50 € sowie Camembert, Pommes und Salat zum Preis von 7,50 €.

Die Essensmarken werden ab sofort bei Schreibwaren Hasedenz und bei Monika Scherer in Limbach verkauft.

## TTC Limbach e. V.

[www.ttc-limbach.net](http://www.ttc-limbach.net)

**Voranzeige - Minimeisterschaften:** Am Samstag, den 29.04.23 um 14.00 Uhr in der Talbachhalle Limbach finden unsere diesjährigen Minimeisterschaften statt. Hierzu laden wir alle Kinder bis 12 Jahre herzlich ein. (Keine Vereinsmitgliedschaft erforderlich.) Es gibt Urkunden, Pokale und Sachpreise zu gewinnen. Die Sieger werden zum Landesfinale in Saarbrücken eingeladen. Liebe Kinder, kommt vorbei und spielt mit! Schläger könnt ihr bei uns ausleihen.

**Voranzeige - Vereinsmeisterschaften:** Am 28.04.23 und 29.04.23 finden auch unsere Vereinsmeisterschaften in der Talbachhalle statt. Am Freitag ab 19.00 Uhr Senioren. Am Samstag, ab 15.30 Uhr U15, um 16.30 Uhr U19. Ab 18.00 Uhr Aktive. Bei Senioren und Aktive findet jeweils vorher (Senioren 19.00 Uhr freitags, Aktive 18.00 Uhr samstags) die Spielersitzung statt.

**Spielbetrieb:** In ihrem letzten Saisonspiel kam unsere Jugend-U15 nicht über ein 3:7 gegen den DJK Saarbrücken-Rastpfuhl hinaus. Je ein Einzel konnten Simon Vogel, Simon Maguhn und Felix Klein gewinnen. Unsere Jugend-U19 war beim DJK Dudweiler zu Gast und erkämpfte einen knappen 6:4 Sieg. Im Einsatz waren Simon Heggemann, Jannis Barth, Finn Petry und Jannis Kammer.

Ging die Partie unserer Herren 1 gegen TTF Illtal 4 in der Vorrunde noch klar verloren, so konnte unsere „Erste“ diesmal mit 9:5 gewinnen. Ersatzspieler Matthias Zeiner gewann beide Einzel. Unsere Damen beenden die Saison in Bildstock, wo sie mit einem klaren 9:1 Sieg ihre Dominanz in der Bezirksliga unterstreichen konnten.

Die Schriftführerin

## Tanz- und Fitnessgruppe Limbach-Dorf e.V.

### Generalversammlung am 16.04.2023:



Am Sonntag, den 16.04.2023 fand im Vis-a-Vis die diesjährige Generalversammlung der Tanz- und Fitnessgruppe Limbach-Dorf e.V. statt. In dieser Versammlung wurde auch ein neuer Vorstand gewählt. Die drei ersten Vorsitzenden sind Rebecca Hahn, Chantal Hartmann und Kevin Buchheit.  
Kassenwart: Heike Johann,  
Schriftführer: Anna-Lisa Johann,  
Kleiderwart: Jessica Sulewski,  
Betreuer Kindergarde: Anna-Lisa Johann, Betreuer Juniorstars: Anne Christine Gergen, Betreuer Showtanz 2 und große Garde: Kira Bachmann, Orga-Team: Kerstin Walter und Jennifer Buchheit.

Ein herzliches Dankeschön geht an die ausgeschiedenen Vorstandsmitglieder Dayaa Kreisler, Claudia Thewes und Michelle Nicolaus-Weber. Danke für euer jahrelanges tolles Engagement im Vorstand.

Dem neu gewählten Vorstand wünschen wir gutes Gelingen.

### Mitgliedsbeiträge:

An der Mitgliederversammlung wurden die Mitgliedsbeiträge wie folgt festgelegt:

- |                             |
|-----------------------------|
| Aktive: 60 €/Jahr           |
| Inaktive: 30 €/Jahr         |
| Familienbeitrag: 120 €/Jahr |

## TFC Limbach e.V.

Am vergangenen Freitag mussten wir uns beim TFC Remmesweiler schon wieder mit einem 13-11 geschlagen geben. Aber wir dürfen deshalb nicht den Kopf in den Sand stecken und weiter kämpfen.

Am heutigen Freitag empfangen wir zu Hause im Vis a Vis den RC Berschweiler 1. Auch hier heißt es wieder kämpfen um zu siegen.

Treffpunkt 20 Uhr, Anstoß 21 Uhr

## Gemeindebezirk Michelbach



Ortsvorsteher Frank Edlinger

Wahlener Str. 14, 66839 Schmelz,

Tel. 06874 2477001, Mobil 0176 22365735

### Gratulation zur Kommunion

#### Erstkommunionfeiern in Schmelz

„An solchem Tag im Leben  
sei Ausdruck diesem Wunsch gegeben,  
dass Gottes Segen, Gottes Güte  
Dich stets begleite und behüte.“  
(Verfasser unbekannt)

In diesem Sinne wünschen wir allen Kommunionkindern aus unseren Ortsteilen Außen, Bettingen, Schattertriesch und Michelbach an diesem Wochenende anlässlich der 1. Heiligen Kommunion einen schönen Festtag im Kreise ihrer Familien.

Ihr/Euer

Thomas Lamberti, Ortsvorsteher

Frank Edlinger, Ortsvorsteher

### Die Dorfgemeinschaft informiert

#### Hexennacht in Michelbach

Am 30.04.2023 wollen wir in der „Alten Schule“ in Michelbach, Hexennacht feiern. Hierzu möchten wir alle „Hexen“ und „Nichthexen“ recht herzlich einladen, gemeinsam mit uns zu feiern.

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Beginn ist um 19:00 Uhr.

Es freut sich die Dorfgemeinschaft Michelbach

### TuS Michelbach

#### Derbysieg

Im Spiel gegen den SC Primweiler konnte man sich am Ende verdient mit 4:0 durchsetzen. Torschützen für den TuS: 2x Christian Motz, Romain Heinen und Daniel Klet.

Der TuS Michelbach bedankt sich herzlich bei Primweiler für die Spielverlegung. Im Spiel der Zweiten Mannschaft musste man sich gegen Lockweiler mit 3:0 geschlagen geben.

Vorschau.

Bereits am Samstag den 29.04 steht das nächste Derby auf dem Programm. Um 16 Uhr ist man zu Gast bei den Sportfreunden Hüttersdorf II. Die Zweite Mannschaft ist am Wochenende spielfrei.

--Der Vorstand--

## Gemeindebezirk Primweiler



Ortsvorsteherin Stephanie Sauer

Mühlenstraße 33, 66839 Schmelz, Tel. 0178 5375753

### Seniorenachmittag Hüttersdorf und Primweiler

Der gemeinsame Seniorenachmittag der Schmelzer Gemeindebezirke Hüttersdorf und Primweiler findet in diesem Jahr unter der Mitwirkung der **KFD Hüttersdorf** und der **AWO-Herzrocker** am Sonntag, dem **21. Mai 2023 um 15.00 Uhr** im Kulturhaus Hüttersdorf, Berliner Straße 19, statt. Die Veranstaltung wird im Rahmen der Schmelzer Woche und in Kooperation mit der Seniorenmoderatorin der Gemeinde Schmelz, Frau Dunja Kolaric-Wilhelm durchgeführt. Ortsvorsteher Bernd Valentin und Ortsvorsteherin Stephanie Sauer laden zu dieser Veranstaltung alle **Mitbürgerinnen und Mitbürger** aus Hüttersdorf und Primweiler auch mit ihren Partnern ganz herzlich ein, um gemeinsam ein paar schöne, unterhaltsame Stunden im Kulturhaus zu verbringen. Eine Voranmeldung ist hierbei nicht erforderlich.

**Nur die Jubilarinnen und Jubilare der Geburtsjahrgänge 1940-1943 werden wegen ihrer Ehrung aus organisatorischen Gründen um Anmeldung bis zum 15.05. gebeten.** Gerne können Sie sich dazu bei Jan Haßdenteufel (stellv. Ortsvorsteher Hüttersdorf) unter 01742585081 sowie bei Stephanie Sauer (Ortsvorsteherin Primweiler) unter 01785375753 für die Ehrung am Seniorenachmittag melden. Eine Anmeldung ist auch möglich bei Frau Kolaric-Wilhelm unter 06887-301176.

Für die Teilnehmer aus Primweiler fährt ein Fahrdienst um 14.30 Uhr ab Schule, Bahnhof und Brücke. Nichtmobile Teilnehmer aus Hüttersdorf können sich ebenfalls für den Fahrdienst melden.

Wir freuen uns über viele Gäste am 21. Mai ab 15 Uhr im Kulturhaus Hüttersdorf.

Bernd Valentin

Ortsvorsteher Hüttersdorf

Stephanie Sauer

Ortsvorsteherin Primweiler

### Sportfischerverein Primweiler e.V.

www.sfv-primweiler.de

Mitgliedsbeiträge

SEPA Lastschriftverfahren tritt dieses Jahr **nicht** in Kraft!

Wir bitten die ausstehenden Mitgliedsbeiträge zu überweisen oder beim Vorstand zu begleichen.

Volksbank Hüttersdorf DE 17 5909 2000 5394 9800 07

Der Vorstand

### CDU Ortsverband Primweiler

#### Voranzeige

Nach der durch Corona bedingten Pause wollen wir am 09.05.2023 in der alten Schule in Primweiler nochmals mit einem Seniorennachmittag starten. Hierzu werden wir im nächsten Nachrichtenblatt weiter berichten.

CDU Primweiler

Der Vorstand

## Gemeindebezirk Dorf im Bohnental



Ortsvorsteher Manfred Buchheit

Lindscheider Str. 7, 66839 Schmelz, Tel. 0171 7155459

### Freiwillige Feuerwehr Schmelz

#### Neue Löschbezirksführung im Löschbezirk Dorf im Bohnental gewählt

Am Sonntag den 16.04.2023 fand um 10 Uhr eine Hauptversammlung des Löschbezirk Dorf im Bohnental der Freiwilligen Feuerwehr Schmelz statt. Da die Amtszeit des bisherigen Löschbezirksführers endete, war eine Neuwahl notwendig.

In geheimer Wahl wurde Patrick Klein erneut zum Löschbezirksführer gewählt.

Der bisherige stellvertretende Löschbezirksführer Alois Johann konnte wegen Erreichen der Altersgrenze nicht mehr zur Wahl antreten.

Als neuer stellv. Löschbezirksführer wurde Frank Berwanger gewählt.

Die 1. Beigeordnete Sandra Quinten dankte Herrn Klein und Herrn Johann für ihre langjährige Arbeit zum Wohle der Bürger der Gemeinde Schmelz, und wünschte der neuen Löschbezirksführung für ihre bevorstehende Arbeit weiterhin alles Gute.

Die Wehrführung gratulierte der neuen Löschbezirksführung ebenfalls und wünschte ihnen an dieser Stelle für ihre nächsten 6 Jahre alles Gute.

Für die Wehrführung

Thorsten Müller

Wehrführer



Thorsten Müller, Frank Berwanger, Patrick Klein, Alois Johann, Sandra Quinten

#### Freiwillige Feuerwehr Schmelz - Löschbezirk Dorf im Bohnental

##### Kirmes:

Die FFW Dorf im Bohnental lädt recht herzlich zum Feiern der "Dorfer Kirmes" am 1. Mai ein.

Nach der heiligen Messe um 10 Uhr mitgestaltet vom Kirchenchor Limbach erwartet die Besucher ein Treiben rund um die Alte Schule Dorf im Bohnental.

Dies umfasst den Frühschoppen und anschließendes Mittagessen, bestehend aus einem Rahmbraten mit Spätzle und Gemüse.

Das kulinarische Angebot wird mit Kaffee und Kuchen und Angeboten vom Grill abgerundet. Kühle Getränke werden natürlich ebenfalls zu fairen Preisen angeboten.

Wir würden uns über zahlreiche Besucher freuen und möglicherweise macht auch die eine oder andere Wandertour bei uns Halt.

Termine: Sa., 29.04.23: Maibaum stellen, 10h

Mo., 01.05.23: Kirmes 1. Mai

# KIRMES in Dorf im Bohnental

## 1. Mai 2023

an der „Alten Schule“



Frühschoppen

Mittagessen

Kaffee und Kuchen

Rostwurst/Schwenker und Getränke



Es lädt ein: die **Freiwillige Feuerwehr Dorf im Bohnental**

# LAMPEN KÄISER

St. Wendel • Tholeyer Str. 56 • Tel: 0 68 51 / 66 74 • Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-19, Sa 9-18  
Lichtberatung • Lichtplanung • Reparatur • größtes Lampenfachgeschäft in Süd/West-Deutschland

## 50 % Rabatt\*

wegen Sortiment-Update \*auf gekennzeichnete Lampen vom 2. bis 30.5.2023

## Fliesenarbeiten aller Art

- **zeitnah**  
schnell, zuverlässig
- **Reparaturarbeiten**
- **Bad, Küche, Wohnraum,  
Balkon, Terrasse**
- **bodengleiche Dusche**



Guiseppe Territo, Fliesenlegermeister

... aus Liebe zum Haus!

## klein & gebhardt GmbH

heizung • sanitär • klima • elektro



Werderstraße 29 • 66763 Dillingen  
Tel. 06831/71260 • Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de • info@kleinundgebhardt.de

## Perspektive Handwerk - technische Berufe

Die Handwerkskammer des Saarlandes und die Berufsberatung im Erwerbsleben laden sie ein zu einer Online-Veranstaltung zu folgenden Berufen:

- Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik
- Anlagenmechaniker Sanitär-, Heizung- und Klimatechnik
- Kraftfahrzeugmechatroniker
- Meister und staatlich geprüfter Techniker

Wir informieren interessierte Personen im Rahmen eines Live-Streams über Inhalte, Fördermöglichkeiten und Karrierechancen in den genannten Berufen. Die Berufe werden durch die jeweiligen Fachexperten der Handwerkskammer vorgestellt.

Die Veranstaltung beginnt am 04.05.23 um 17 Uhr und dauert rund anderthalb Stunden.

Im Anschluss besteht die Möglichkeit, im Rahmen einer Fragerunde individuelle berufliche Anliegen zu klären oder eine individuelle persönliche Beratung zu vereinbaren.

Interessierte werden gebeten, sich bis zum Montag, 2. Mai per E-Mail unter [saarland.beratung@arbeitsagentur.de](mailto:saarland.beratung@arbeitsagentur.de) anzumelden. Auf diesem Weg erhalten sie die Zugangsdaten (Skype for Business).

## Telefonische Sprechstunde der Berufsberatung im Erwerbsleben am 09. Mai 2023

### Für Erfolg in einer sich verändernden Welt

Sie haben Fragen zu den Anforderungen durch die Veränderungen in der Berufswelt und auf dem Arbeitsmarkt? Sie möchten sich beruflich neu- oder umorientieren? Sie befinden sich vor einem Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt? Sie möchten Ihre beruflichen Aufstiegsziele verwirklichen?

Mit Ihren Fragen zu diesen Themen sind Sie in der telefonischen Sprechstunde der Berufsberatung im Erwerbsleben der Agentur für Arbeit Saarland genau richtig.

Nutzen Sie die Zeit zwischen 11-13 und 16-18 Uhr am 09.05.2023 und melden Sie sich telefonisch unter der Rufnummer 0681- 944 7700.

## DLRG OG Gresaubach e.V.

<http://Gresaubach.DLRG.de>

### Trainingsinfo:

Das nächste **Jugendtraining** findet am Samstag, den 29. April 2023 im Hallenbach Lebach statt.

Gruppe 1&2 trainieren von 14:00 Uhr bis 15:00 Uhr, Gruppe 3 und der Anfängerschwimmkurs trainieren von 15:00 Uhr bis 16:00 Uhr.

Im **Erwachsenenbereich** wird der nächste Trainingstermin am Donnerstag, den 04. Mai 2023 durchgeführt werden.

### Anmeldung zum Baywatchcamp:

Nach der ersten Abfrage war uns schnell klar, dass ihr ein Zeltlager wollt. Termin ist von Fr, 02. Juni bis So, 04. Juni 2023 auf dem Zeltplatz am Bostalsee.

## Veranstaltungen im Bohnental

### Bohental

07.05. Cafe im Pfarrsaal

21.05. Jahresversammlung DRK Bohnental

### Dorf im Bohnental

29.04. Maibaumstellen

01.05. Fest FFw Dorf

### Lindscheid

29.04. Familienabend OGV Lindscheid

13.05. Familienfest des FTV Lindscheid

19.05.-21.05. Dreikampf des TTC Lindscheid

27.05.-28.05. Dorffest

### Neipel

29.04. Maibaumstellen

07.05. Dorffrühstück

21.05. Heimatmuseum „Haus am Mühlenpfad“ geöffnet

### Scheuern

18.05. Familienwanderung FTV

## TTC Dorf e.V.

Chancenlos war unser Team beim letzten Auswärtsspiel der Saison. In der Begegnung gegen den TTC Enseldorf unterlag unsere Mannschaft klar mit 9:3 Punkten.

Auch im letzten Heimspiel der Saison konnten die Herren 1 nicht punkten. Im Spiel gegen den Tabellenführer, den TTSV Bous 2, unterlag unsere Mannschaft klar mit 9:0 Punkten.

Da der TV Mettlach unerwartet gegen Enseldorf gewann, müssen wir eventuell in der Relegation gegen den Abstieg spielen.

## Allgemeine Nachrichten



### Redaktionsschluss-Vorverlegungen 2023

#### Christi Himmelfahrt - KW 20

Redaktionsschluss: Montag, 15.05., 12.00 Uhr

#### Fronleichnam - KW 23

Redaktionsschluss: Montag, 05.06., 12.00 Uhr

Wir bitten Sie, Ihre Berichte rechtzeitig am o.g. Termin einzustellen, später eingehende Berichte können nicht mehr berücksichtigt werden.

LINUS WITTICH Medien, Redaktion

Der Platz ist bereits reserviert, die Einkaufsliste für Essen und Getränke ist fertig und den Unterhaltungs- und Aktionsteil plant Robin mit seinem Team gerade final. Der Spaß wird definitiv nicht zu kurz kommen... Bitte meldet euch **bis zum 30. April** für das Baywatch-Camp 2023 auf unserer Homepage im Seminarbereich an. Hierbei handelt es sich jetzt um eine verbindliche Anmeldung für das Camp. Grund für den frühen Meldeschluss ist die Produktion des Camp-Shirts. Die Teilnahmegebühr in Höhe von 75 € zieht unser Schatzmeister via SEPA-Lastschriftmandat bei euch ein. Teilnehmen können alle Kinder und Jugendliche, die Lust auf ein Erlebnis am Bostalsee haben. Bei Kindern unter 8 Jahren muss ein Erziehungsberechtigter ebenfalls am See sein. Diesen bitte ebenfalls über den AnmeldeLink auf dem Homepage anmelden. Solltet ihr Fragen, Ideen oder Wünsche haben oder gar Lust Teil des Orga-Teams zu werden, so steht euch Robin Hellbrück als Organisator des Baywatch-Camp unter [robin.hellbrück@gresaubach.dlrg.de](mailto:robin.hellbrück@gresaubach.dlrg.de) der gerne Rede und Antwort. Ihr erhaltet nach der Anmeldung ein Infoschreiben mit Utensilien, die ihr bitte mitbringen solltet und welche besser nicht.

#### Weitere Termine

Sa-Mo, 29.04. - 01.05.2023: Wasserrettungsdienst Stausee Losheim  
Fr, 05.05.2023: Gruppenstunde Schulungsraum Gresaubach  
Sa, 20.05.2023: Absicherung Triathlon Hallenbad Lebach  
Mo, 22.05.2023: Gruppenstunde Schulungsraum Gresaubach  
Fr, 26.05.2023: JET-Treffen Schulungsraum Gresaubach

## Alles neu macht der Mai - vielfältige Kurse bei der Familienbildungsstätte Saarlouis

### Zu Beginn des Wonnemonats Mai starten bei der FBS Saarlouis etliche neue Kurse für Groß und Klein:

Dienstags, 02.05., bietet die FBS einen Grundkurs für Erwachsene im **Handlettering** an. Von 18 bis 21 Uhr erlernt man eine moderne Art der Schönschrift. Die Gebühr beträgt incl. Material 19 Euro.

Am 03.05. findet wie jeden ersten Mittwoch im Monat von 17 bis 18 Uhr eine **kostenlose Lesestunde für Kinder** ab 4 Jahren statt.

Im „Flohziirkus, dem Baby Zero Waste Laden“ in Fraulautern sind alle willkommen, die Spaß an Kinderbüchern haben.

In der ersten Maiwoche starten im Mehrgenerationenhaus auf dem Steinrausch zwei Musikurse für Kinder von 18 Monaten bis 3 Jahren. Angeboten wird der sogenannte „**Musikgarten**“ wöchentlich Mittwoch nachmittags und Freitag vormittags. 10 Termine kosten 60 Euro. Ein Einstieg ist jederzeit möglich.

Am Samstag, 06.05., bietet die FBS drei Workshops für junge Eltern rund um das Thema **Tragehilfen, Wickelkreuztrage und Stoffwindeln** an. Nähere Infos findet man auf der Homepage.

**Fit und gesund älter werden**, darum dreht sich alles im Vortrag mit passendem Menu mit allen Vitalstoffen, die der Körper mit 50+ so benötigt. Dieser informative und zugleich köstliche Abend wird angeboten freitags, 05.05. von 17:00 bis 20:30 Uhr. Die komplette Gebühr beträgt 32 Euro. **Bewegen für die gute Laune!** Ein Bewegungsangebot für jede Altersklasse sind die beiden Tanzkurse mit Jutta Haverkamp am Samstag, dem 06.05.: Eine Stunde lang kann man für 12 Euro verschiedene Tanzstile ausprobieren.

Am Sonntag, 07.05., von 9 - 12 Uhr sind Gesundheitsbewusste eingeladen zu einer **Yogaeinheit mit anschließendem ayurvedischem Frühstück**. Dieses Angebot hat das Ziel, Körper und Geist in Einklang zu bringen und kostet komplett 48 Euro.

**Infos:** FBS SLS, Tel. **06831-43637**

## Können die Unterdrückten sprechen? Entwicklungsarbeit und kulturelle Aneignung

### Online-Veranstaltung

Der Themenschwerpunkt Arbeit, das Projekt Dramaturgie hoch 3 und der Diözesanverband Kolpingverband Trier laden für Mittwoch, 17.05.23, 19.00 Uhr zum Austausch im Ideen-Forum ein. Bei diesem Format geht es weniger um Vorträge, sondern um aktives Mitdiskutieren. Auf der Grundlage von einem Text, der vorab an die Teilnehmenden geschickt wird, startet der Einstieg in die Diskussion.

Alice Schwarzer fordert im Rahmen ihrer freien Meinungsäußerung, dass Frauen im öffentlichen Raum nicht mehr das Recht zur Verschleierung haben dürfen, um sie zu emanzipieren. Die indische Literaturwissenschaftlerin Gayatri Chakravorty Spivak (\* 24. Februar 1942 in Kolkata) würde Alice Schwarzer gerade in diesem Punkt vehement widersprechen. Sie würde behaupten, dass Schwarzer versucht, ein Machtgefälle aufzurichten, in der die verschleierte Frau unfrei, unmündig und unzivilisiert ist. Durch dieses Machtgefälle wird die verschleierte Frau, die Ziel der gesellschaftlichen Emanzipation sein soll, zum Schweigen gebracht. Spivak diskutiert in ihrem Aufsatz "Can the Subaltern speak?" (dt. Können die Unterdrückten sprechen?) am Beispiel der Witwenverbrennung in Indien, wie sich die indische Kultur angeeignet wurde. Thema des Abends ist: Was ist kulturelle Aneignung?

Nach der Anmeldung erhalten die Teilnehmenden zur Vorbereitung auf den Abend einen Text von ca. 10 Seiten, der Grundlage für die Diskussion ist. Anmeldung bitte bis 10.05.2023 unter [anmelden.keb.de/65402](mailto:anmelden.keb.de/65402)

## Maiwanderung an der Saarschleife

### Alles Neu macht der Mai

**(Dauer: 3 Stunden) 07.05.2023**

Die Naturwacht Saarland bietet in Trägerschaft der Naturlandstiftung Saar am Sonntag, den 07.05.2023 eine Maiwanderung an der Saarschleife an. „Der Mai ist gekommen, die Bäume schlagen aus“ heißt es in einem schönen Volkslied über den Wonnemonat Mai. Und tatsächlich drängt das pulsierende Leben im Mai mit aller Macht ans Licht. Die Sonne scheint kräftig und auf den Wiesen haben sich duftende, buntblumige Teppiche ausgebreitet.

Auf einem Spaziergang mit dem Ranger Frank Grütz erkunden die Teilnehmenden von 15 bis ca. 18 Uhr das explodierende, farbenfrohe und vielstimmige Leben an der Saarschleife und erfahren so manch interessante Einzelheiten rund um den Mai.

Wetterfeste Kleidung und festes Schuhwerk werden empfohlen.

Treffpunkt ist um 15 Uhr am Wanderparkplatz an der Saarschleifen-Lodge bei Dreisbach.

Die Teilnahmegebühr beträgt 4 € für Erwachsene und 2 € für Kinder ab 10 Jahren, für jüngere Kinder ist die Führung kostenlos.

Eine Anmeldung ist bis zum 05.05.2023 unbedingt erforderlich bei Frank Grütz, 0174 / 950 35 21 (bitte nicht per E-Mail anmelden)

**Die Brut- und Setzzeit wird beachtet! Die Route ist entsprechend angepasst**

#### Infos:

**Treffpunkt:** Wanderparkplatz an der Saarschleifen-Lodge bei Dreisbach

**Uhrzeit:** 15.00 - 18.00 Uhr, Dauer ca. 3 Stunden

**Referent:** Frank Grütz

**Ausrüstung:** festes Schuhwerk und wetterfeste Kleidung

**Kosten:** 4 € Erwachsene, 2 € Kinder (ab 10 Jahren)

**Die Brut- und Setzzeit wird beachtet! Die Route ist entsprechend angepasst.**

## Gerhard Paulus

\* 10.02.1944 † 16.04.2023

Erinnerungen sind kleine Sterne, die tröstend in das Dunkel unserer Trauer leuchten

## Herzlichen Dank

allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

**Maria Paulus,  
Uwe Paulus mit Familie sowie alle Angehörigen**

Schmelz, im April 2023

## Wir danken von Herzen...

...allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und diese auf so vielfältige Art und Weise zum Ausdruck brachten und allen die Cornelia beim Heimgang begleitet haben.

Besonderen Dank, Frau Eva Gebel für ihre trostreichen Worte während der Verabschiedung.

Dem Caritas Krankenhaus Lebach und allen

Mitarbeitern für die entgegengebrachte

Wertschätzung und die Gestaltung der Trauerfeier in der Krankenhauskapelle.

Dem Kirchenchor Limbach/Dorf für die musikalische Begleitung des Sterbeamtes.

Vanessa, Larissa, Nicolas und ihre Eltern

## Cornelia Endres

\* 05. 01. 1968

† 25. 03. 2023



# Abschied nehmen



*Und der Mensch heißt Mensch weil er erinnert, weil er kämpft und weil er hofft und liebt, weil er mitfühlt und vergibt, und weil er lacht und weil er lebt! Du fehlst.*  
Herbert Grönemeyer



Wir nehmen Abschied von

## Silvio Lang

\* 23.10.1960 † 13.04.2023

In stiller Trauer:  
Kristian und Sebastian,  
Beate  
Rainer und Astrid mit Silvana und Helena  
Sigrid und Tim mit Darin  
Kim und alle Anverwandten und Freunde

Schmelz

Die Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 02. Mai 2023 um 14.30 Uhr auf dem Friedhof in Schmelz-Bettingen statt.

Bestattungen Markus Hoffmann, Robert-Koch-Str. 6, 66839 Schmelz



*Als Gott sah, dass der Weg zu lang, der Berg zu steil und das Atmen zu schwer wurde, legte er den Arm um mich und sprach: „Komm, wir gehen heim.“*

## Inge Lauer-Zaddach

\* 16.02.1936 † 6.4.2023

**In stiller Trauer**

Marion Heider geb. Scholer und Familie  
Wolfgang Scholer und Familie  
Adele Bernarding

**Michelbach, im April 2023**

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

## DANKSAGUNG

Allen, die meiner Mutter, Anicas Großmutter und unserer Tante

## Lore Wilhelmine Herrmann

geb. Ihl

\*11.08.1928 † 07.04.2023

im Leben Achtung und Freundschaft schenkten, die ihr Mitgefühl und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zeigten und sie auf ihrem letzten Weg begleiteten, möchten wir auf diesem Weg recht herzlich danken.

Wir danken besonders Herrn Pfr. Achim Thieser, Pfarrgemeinde Eppelborn, für seine überaus engagierte Hilfe sowie Herrn Pfr. Sergio Fernández Ovando, Pfarrgemeinde Wustweiler, für die würdevolle und feierliche Gestaltung der Trauerfeier.

Kyriaki Christiane Herrmann und alle Angehörigen

Hüttersdorf, im April 2023



Hermann

Bestattung  
WEIS

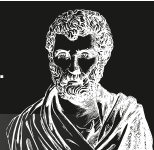
BESTATTUNGEN ALLER ART  
BESTATTUNGSVORSORGE · TRAUERREDEN  
Trauerbegleitung *pietätvoll, individuell, kompetent*

WENDALINUSSTR. 20 • 66822 LEBACH-GRESAUBACH

FON 06887 - 88 99 650

WWW.SCHREINER-WEIS.DE · WWW.BESTATTUNGEN-WEIS.DE

Es gibt keinen Schmerz der so groß ist wie glückliche Erinnerungen in Zeiten der Trauer.



| Aischylos (525 v. Chr. - 456 v. Chr.)



**BESTATTUNGEN  
HOFFMANN**

Markus Hoffmann

- Beraten
- Betreuen
- Begleiten

... dem Leben einen würdigen Abschluss geben!

Robert-Koch-Str. 6 • 66839 Schmelz

Tel. (0 68 87) 24 01 • [www.urnen-hoffmann.de](http://www.urnen-hoffmann.de)

[www.bestattungen-schmelz.de](http://www.bestattungen-schmelz.de)

# Mit einer **Kommunions-** und **Konfirmationsanzeige**

## Freude teilen.

Den großen Tag „ankündigen“ und wenn alles geschafft ist „danke“ sagen. Mit nur wenigen Klicks und einer großen Auswahl an Mustervorlagen ist das **Anzeigen gestalten und schalten** so einfach wie nie!

Anzeigen **gestalten** und **schalten**  
...so einfach wie nie!

**SCHAUEN SIE VORBEI AUF**  
**anzeigen.wittich.de**



Auf **anzeigen.wittich.de** erwartet Sie eine große Auswahl an vorgefertigten Musteranzeigen mit konkreten Preisangaben und Veröffentlichungsoptionen.



## SCHRITT-FÜR-SCHRITT-ANLEITUNG:

**1**

**Ort**

Zunächst wählt man über die **Ortsangabe** aus, in welchen Mitteilungsblättern die Anzeige erscheinen soll. Dabei können auch **mehrere Publikationen** ausgewählt werden.

**2**

**Rubrik**

Nun wird die Art der Anzeige, wie z.B. **Kommunion-, Konfirmation-,** Stellenanzeige etc. definiert. Bei der Gestaltungsart entscheiden Sie zwischen eigenen Druckvorlagen und **Mustervorlagen**.

**3**

**Termin**

Danach wird der Erscheinungstermin festgelegt. Hier können Sie auch mehrere Wochen problemlos auswählen.

**4**

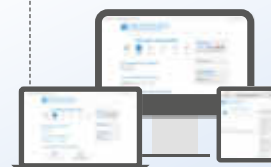
**Text / Layout**

Nun geht es um die Gestaltung der Anzeige. Hier können Schriftart, Farben und Hintergrundelemente angepasst sowie persönliche Bilder ergänzt werden.

**5**

**Kasse**

Noch ein paar Daten abgleichen und schon ist die Anzeige auf den Weg gebracht!





# Familien leben



Herzlichen Glückwunsch zum 90. Geburtstag

## Günther Friedrich



Ja Günther, schau nur hin,  
heut stehst auch Du mal in der Zeitung drin.  
Wenn Not am Mann, in allen Situationen oder Lagen, unseren Opa kann man immer fragen.  
Was du leistest ist enorm, dennoch bist du gut in Form.  
Du bist ein Teil von unserem Leben und es kann für uns nichts Schöneres geben.  
Drum wünschen wir Dir das Allerbeste - zu diesem schönen Wiegenfeste.

Es gratulieren Dir mit einem dicken Kuss

deine Frau Maria, deine Kinder, Schwiegerkinder,  
Enkel und Urenkel

Umbach, den 01.05.2023

## Bistro und Partyservice TEUFELSKÜCHE

Robert-Koch-Straße 39 · Schmelz  
Telefon (0 68 87) 71 52  
Inhaber: Christoph Kartes und Simone Schröder

Partner der Metzgerei Blug

**Unsere Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 10.00 bis 14.00 Uhr**  
**Mit unserem Partyservice sind wir von Dienstag bis Sonntag für Sie da!**

<b>Di</b> 2. Mai	<b>Rahm- oder Zigeunerschnitzel</b> mit Pommes und Gemüse <b>Gefüllte Klöße</b> mit Speckrahmsoße und Sauerkraut	<b>11,90 €</b> <b>10,90 €</b>
<b>Mi</b> 3. Mai	<b>Zander</b> an Thymiansoße auf Gemüsereis <b>Stielkotelett</b> an Zwiebelsoße mit Bratkartoffeln und Salat <b>Bunter Salatteller</b> mit Bratkartoffeln und Lyoner	<b>15,90 €</b> <b>12,90 €</b> <b>11,90 €</b>
<b>Do</b> 4. Mai	<b>Minihaxe</b> in Malzbiersoße mit Püree und Sauerkraut <b>Schinken-Hack-Röllchen</b> mit Nudeln und Salat	<b>10,90 €</b> <b>11,90 €</b>
<b>Fr</b> 5. Mai	<b>Argent. Rumpsteak</b> mit hausgem. Kräuterbutter, Pommes und Salat <b>Backfisch</b> mit hausgemachter Remoulade, Reis und Gemüse	<b>23,90 €</b> <b>10,90 €</b>

## Bauschlosserei & Bauelemente Bach

Meisterbetrieb

Geländer - Treppen - Gitter - Tore  
Fenster - Haustüren - Rollläden - Garagentore - Reparaturen  
Balkone aus Edelstahl oder Stahl

Feldstraße 7  
66839 Schmelz

Tel. 0160 962 008 61  
bauelemente.bach@gmail.com  
www.bauschlossereibach.de



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

Hier fühl ich mich wohl -  
hier bin ich daheim

### Wochenpauschale Halbpension

7 Übernachtungen mit Halbpension,  
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten,  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x kaltes Vesper  
p. P. **ab € 529,-**

### Wochenpauschale garni

nur mit Frühstück  
p. P. **ab € 429,-**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
4 oder 5 Nächte mit Halbpension p. P. **ab € 321,-**

### Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension,  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obstteller,  
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Flasche Wein  
2 Nächte p. P. **ab € 215,-**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

### Unsere ++ Pluspunkte ++

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen  
und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt  
Deutschland.de

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen  
der Treffpunkt Deutschland Reihe  
erhalten Sie den perfekten Begleiter  
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHMELZ

**KUS** Kfz-Prüfstelle  
Prüfstelle Hager GmbH

Dipl.-Ing. (FH)  
**Frank Hager**  
Kfz-Prüfingenieur



Am Erzweg 13a  
66839 Schmelz

Tel. 0 68 87 - 900 700  
Fax 0 68 87 - 900 915  
mail: [pruefstelle-hager@web.de](mailto:pruefstelle-hager@web.de)



BHB pro Handwerk & Industrie

Saarbrücker Str. 12  
66839 Schmelz  
Telefon: 06887-2208  
www.bhb-shop.de

Inh.: Armin Berwanger e.K.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine  
**Kaufm. Fachkraft in Teilzeit (m/w/d)**

Senden Sie uns Ihre schriftl. Bewerbung auf dem Postweg  
oder per Mail an: a.berwanger@bhb-shop.de

Wir führen die Marken Kübler, Planam, Craftland, Baak, Puma, Elten, uvm.

Markusbrücke gGmbH



**Wir suchen Sie!**

Vollzeit oder Teilzeit

Wir, der **Wohnverbund Felsenhof** in Wadern – Bardenbach, betreuen in unseren Wohneinrichtungen Menschen mit psychischen Erkrankungen im Rahmen der Wiedereingliederungshilfe.

**Ihr Profil**

- Examierte Gesundheits- und Krankenpfleger/innen (m/w/d)
- Examierte Altenpfleger/innen (m/w/d)
- Heilerziehungspfleger/innen (m/w/d)
- Erzieher/innen (m/w/d)
- Pflege- und Betreuungskräfte (m/w/d)

**Wir bieten Ihnen**

- Leistungsgerechte Vergütung
- Jährliche Sonderzahlung
- Förderung durch Weiterbildung
- Sehr gutes Betriebsklima
- Flexible Arbeitszeiten
- Betriebliche Altersvorsorge

*Interesse geweckt?  
Dann freuen wir uns  
auf Ihre aussagekräftige  
Bewerbung*



z. Hd. Katrin May

Saarstraße 24 - 66679 Losheim am See  
Telefon 06872/5005-0 · bewerbung@markusbruecke.de  
www.markusbruecke.de

Wir suchen eine\*n

**KFZ-MECHATRIKER\*IN**

in Vollzeit zur Verstärkung unseres Teams.

Rufen Sie einfach an oder  
schreiben Sie uns eine Mail!



Weitere Infos zur Stelle ▶

**JENAL** **JENAL**  
automobile wohnmobile

Jenal Auto Arena GmbH  
Am Erzweg 14, 66839 Schmelz  
06887 9001-0 | karriere@jenal.de



DIE BADGESTALTER

**Wir suchen:**

- **Auszubildenden** zum Anlagenmechaniker (m/w/d)
- **Anlagenmechaniker SHK** (m/w/d)
- **Kundendienstmonteur SHK** (m/w/d)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Hoher Staden 1a - 66839 Schmelz  
**06887-90300**

info@koch-schmelz.de · www.koch-schmelz.de



**HEIZUNG | SANITÄR**

**Job gesucht?**

jobs-regional.de  
by LINUS WITTICH



Ihr Medienberater vor Ort

**Sven Fuchs**

**Mobil 0170 7071404**

s.fuchs@wittich-foehren.de  
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?



## Garten- & Landschaftsbau

Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!

Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach

Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Zaun- und Mauerbau
- Stein- und Pflegearbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Grabpflege und Grabgestaltung

## A B C für den Verbraucher

# SPANNDECKEN

+30 Jahre Erfahrung:  
Baumann-Spanndecken.de  
06861 15 80  
Bezirkstraße 97  
66663 Merzig-Besseringen

**KARWAT**  
Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände?**

**RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

## Natursteine... für jeden Einsatz

- Grabdenkmäler
- Treppen, Bodenbeläge und Fensterbänke für innen und außen
- Küchenarbeitsplatten
- Abschleifen von Granit, Marmor und Terrazzo



Reis & Wilhelm  
GmbH

Hargartstraße 19, 66636 Überroth, Fon (0 68 88) 7 77, Fax 56 13



Schmelz - Tel. 0174-4450001

24 Std. für Sie im Notfall erreichbar!

## Häusliche Krankenpflege Magdalena Penth

qualifizierte Pflege „Rund um die Uhr“ durch examiniertes Fachpersonal;  
Zulassung zu allen Kranken- u. Pflegekassen - erreichbar Tag und Nacht!

Primsstraße 4, 66839 Schmelz, Telefon (0 68 87) 3 04 92 05

24-Stunden-Bereitschaftsdienst - Telefon 0171 - 8 54 00 97

[www.pflegedienst-penth.de](http://www.pflegedienst-penth.de) - [pflegedienst.penth@t-online.de](mailto:pflegedienst.penth@t-online.de)



## SCHMELZER LICHTSPIELE

MAXI 4/30HR

MINI

Telefon 0 68 87 - 41 89

Unser Programm  
von Do., 27.04.  
bis Mi., 03.05.23

[www.schmelzer-lichtspiele.de](http://www.schmelzer-lichtspiele.de)



Neu im Bundesstart



(3D) (ab 12 J.)  
MI 19:30 Uhr

3D



DER SUPER MARIO BROS. FILM  
(3D) (ab 6 J.)

DO bis MO 20:15 und MI 20:00 Uhr

FR bis MO auch 17:15 Uhr

FR auch 14:30 und SA bis MO 14:15 Uhr

3D



DUNGEONS & DRAGONS:  
EHRE UNTER DIEBEN  
(ab 12 J.)  
DO bis MO 20:00 Uhr



MANTA MANTA -  
ZWOTER TEIL  
(ab 12 J.)  
FR bis MO 16:45 Uhr



MUMIEN - EIN TOTAL  
VERWICKELTES  
ABENTEUER  
(ab 6 J.)  
FR bis MO 14:30 Uhr

BARRIEREFREI INS KINO: AB SOFORT STEHT IHNEN UNSER HUBLIFT ZUR VERFÜGUNG.

Kartenvorverkauf und Reservierung unter [www.schmelzer-lichtspiele.de](http://www.schmelzer-lichtspiele.de) oder Tel. 06887-4189

MIT UNS KOMMEN SIE GUT AN!

Zuverlässige Beilagenverteilung.

...wir kennen uns damit aus!

Fragen Sie uns einfach!

Ihr persönliches Angebot erhalten Sie hier:

[beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)



**REWE**  
Dein Markt



**Schweine-Spießbraten**  
handgerollt oder  
**Schwenkbraten** vom  
Schweinekamm,  
je 1 kg

**Aktion**

**7.??**

# Alles für einen genussvollen Abend am Schwenker findest du bei uns!



Niederlande/  
Spanien:  
**Rote Paprika**  
Kl. I,  
je 500-g-Pckg.  
(1 kg = 4.38)

**Aktion**

**2.19**



Spanien:  
**Eisbergsalat**  
Kl. I,  
je St.

**Aktion**

**0.99**



**Hochwald**  
**Yella auf's Brot**  
28% Fett,  
je 200-g-Pckg.  
(1 kg = 5.45)

**Aktion**

**1.09**



**Chio**  
**Chips**  
versch. Sorten,  
je 150-g-Btl. (1 kg = 8.60)

**Aktion**

**1.29**



**Bembel**  
**Apfelwein**  
versch.  
Sorten, teilw.  
koffeinhaltig,  
je 0,5-l-Dose  
(1 l = 1.98)  
zzgl. 0.25 Pfand

**Aktion**

**0.99**

**2**  
KÄSTEN



**Bitburger Stubbli**  
versch. Sorten, teilw.  
koffeinhaltig,  
je 2 x 20 x 0,33-l-Fl.-  
Kasten (1 l = 1.36)  
zzgl. 2 x 3.10 Pfand  
**Einzelpreis: 12.99**  
je 20 x 0,33-l-Fl.-  
Kasten (1 l = 1.97 )  
zzgl. 3.10 Pfand

**Aktion**

**18.00**

## Wir sind für dich da! Deine REWE Teams aus Schmelz, Limbach und Hüttersdorf.

66839 Schmelz  
Hoher Staden 4

Montag – Samstag  
von 8 bis 20 Uhr

66839 Schmelz/Limbach  
Kirschholzstr. 18 A

Montag – Samstag  
von 8 bis 20 Uhr

66839 Schmelz/Hüttersdorf  
Berliner Str. 66

Montag – Samstag  
von 7 bis 20 Uhr

Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Aktionspreise sind zeitlich begrenzt. Verkauf nur solange der Vorrat reicht. Unser Unternehmen ist Bio-zertifiziert durch DE-ÖKO-006. REWE Markt GmbH, Domstr. 20 in 50668 Köln, Namen und Anschrift der Partnermärkte findest du unter [www.rewe.de](http://www.rewe.de) oder der Telefonnummer 0221 - 177 397 77.